

Pôvodný návod na inštaláciu a prevádzku

Deemulgátor BEKOSPLIT®

> BS12

■ Obsah

1. Pokyny k dokumentácii.....	5
1.1 Kontakt	5
1.2 Informácie o návode na inštaláciu a prevádzku.....	6
1.3 Súvisiace dokumenty	6
2. Bezpečnosť.....	7
2.1 Použitie.....	7
2.1.1 Použitie podľa účelu	7
2.1.2 Predvídateľné nesprávne používanie	8
2.2 Zodpovednosť prevádzkovateľa	8
2.3 Cieľová skupina a personál	9
2.4 Vysvetlenie použitých symbolov	11
2.4.1 V dokumentácii.....	11
2.4.2 Na výrobku.....	12
2.5 Bezpečnostné a varovné upozornenia	13
2.5.1 Základné bezpečnostné upozornenia	13
2.5.2 Bezpečná prevádzka	13
2.5.3 Náhly únik kvapalín pod tlakom	14
2.5.4 Elektrické napätie.....	15
2.5.5 Preprava a uskladnenie.....	15
2.5.6 Inštalácia	16
2.5.7 Údržba.....	16
2.5.8 Manipulácia s nebezpečnými látkami	17
2.5.9 Práca na elektronických komponentoch	17
2.5.10 Používanie náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov	17
2.6 Varovné upozornenia.....	18
3. Informácie o výrobku.....	19
3.1 Prehľad výrobku BEKOSPLIT® 12	19
3.2 Popis funkcie	20
3.3 Diely a komponenty	21
3.3.1 Odlučovací jednotka	21
3.3.2 Predradená odlučovací nádrž.....	23
3.4 Výrobný štítok.....	24
3.5 Rozsah dodávky	25
4. Technické údaje.....	27
4.1 Prevádzkové parametre	27
4.1.1 Odlučovací jednotka	27
4.1.2 Predradená odlučovací nádrž.....	28
4.2 Parametre pre skladovanie a prepravu	28
4.3 Rozmery.....	29
4.3.1 Rozmery štiepacej jednotky.....	29
4.3.2 Rozmery predradenej odlučovacej nádrže	30

4.4 Pripojenia	31
4.4.1 Pripojenia štiepacej jednotky	31
4.4.2 Pripojenia predradenej odlučovacej nádrže	32
4.4.3 Obsadenie svoriek	33
4.4.4 Interná kabeľáž	35
4.5 Podmienky montáže	36
5. Preprava a uskladnenie.....	37
5.1 Varovné upozornenia.....	37
5.2 Doprava	37
5.3 Skladovanie	38
6. Montáž.....	39
6.1 Varovné upozornenia.....	39
6.2 Montážne práce.....	40
7. Elektrická inštalácia	42
7.1 Varovné upozornenia.....	42
7.2 Pripojenie komponentov	43
8. Uvedenie do prevádzky	45
8.1 Varovné upozornenia.....	45
8.2 Práce pri uvádzaní do prevádzky	45
9. Prevádzka	48
9.1 Varovné upozornenia.....	48
9.2 Prevádzkové stavy.....	48
10. Údržba	51
10.1 Varovné upozornenia.....	51
10.2 Plán údržby	52
10.3 Údržbárske práce	54
10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku.....	54
10.3.2 Kontrola stavu hladiny a doplnenie reakčného odlučovacieho prostriedku	57
10.3.3 Kontrola stavu hladiny a výmena zbernej nádrže na olej.....	59
10.3.4 Kontrola zakalenia odpadovej vody.....	60
10.3.5 Vizuálna kontrola.....	60
10.3.6 Čistenie	61
10.3.6.1 Varovné upozornenia.....	61
10.3.6.2 Týždenné čistenie	62
10.3.6.3 Základné čistenie	63
10.3.7 Skúška tesnosti.....	64
10.3.8 Výmena jemných poistiek napájacieho dielu.....	65
10.3.9 Výmena jemnej poistky riadiacej jednotky.....	66
11. Opatrebované diely, príslušenstvo a náhradné diely.....	67
11.1 Informácie pre objednávanie	67
11.2 Opatrebované diely	67


11.3 Príslušenstvo	67
11.4 Náhradné diely	68
11.4.1 Náhradné diely - štiepacia jednotka.....	68
11.4.2 Náhradné diely - predradená odlučovacia nádrž a bezpečnostná nádrž.....	69
12. Vyradenie z prevádzky.....	70
12.1 Varovné upozornenia.....	70
12.2 Práce pri vyraďovaní z prevádzky.....	71
13. Demontáž.....	72
13.1 Varovné upozornenia.....	72
13.2 Demontážne práce	72
14. Likvidácia	75
14.1 Varovné upozornenia.....	75
14.2 Likvidácia prevádzkových látok.....	76
14.3 Likvidácia komponentov.....	76
15. Odstránenie chýb a porúch / často kladené otázky	77
16. Certifikáty a vyhlásenia o zhode	78
17. Poznámky	80

1. Pokyny k dokumentácii


V tejto dokumentácii sú opísané všetky kroky potrebné pre používanie výrobku a príslušenstva.

1.1 Kontakt

Výrobca	Servis a nástroje
BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 info@beko-technologies.com www.beko-technologies.com	BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 service-eu@beko-technologies.com www.beko-technologies.com

INFORMÁCIA	Zastúpenie výrobcu pre jednotlivé krajiny
	Kontakt na zastúpenie výrobcu pre jednotlivé krajiny nájdete na zadnej strane alebo sa dá zistiť pomocou kontaktného formuláru na webovej stránke výrobcu.


1.2 Informácie o návode na inštaláciu a prevádzku

INFORMÁCIA	Ochrana autorských práv
	Obsah návodu na inštaláciu a prevádzku v podobe textov, obrázkov, fotografií, výkresov, schém a iných vyobrazení je chránený autorským právom výrobcu. Odovzdávanie aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie alebo oznamovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené.

Dátum zverejnenia	Revízia	Verzia	Dôvod zmeny	Rozsah zmeny
12. januára 2021	04	00	Korektúra spotrebných materiálov, príslušenstva a náhradných dielov	Korektúra materiálových čísel
6. novembra 2025	05	00	Korektúra údržby, bezpečnostných upozornení, náhradných dielov	Korektúry

Návod na inštaláciu a prevádzku, ďalej len návod, musíte vždy uchovávať v blízkosti výrobku a musí byť stále v čitateľnom stave.

Pri predaji alebo odovzdávaní výrobku ďalším osobám musíte odovzdať aj návod.

UPOZORNENIE	Dodržiavať návod
	Tento návod obsahuje všetky základné informácie o bezpečnej prevádzke výrobku, a musíte si ho pred každým konaním prečítať. V opačnom prípade je možné ohrozenie človeka a materiálu a takisto funkčné a prevádzkové poruchy.

1.3 Súvisiace dokumenty

V tomto návode sú opísané všetky kroky potrebné na inštaláciu a prevádzku výrobku a príslušenstva.

Ďalšie informácie sa nachádzajú v nasledujúcich dokumentoch:

- Prihlasovací / schvaľovací postup
- Všeobecné povolenie na stavebný dozor
- Zmenový denník údržby

2. Bezpečnosť

2.1 Použitie

2.1.1 Použitie podľa účelu

Deemulgátor **BEKOSPLIT®**, ďalej len ako výrobok alebo deemulgátor, slúži na úpravu stabilných emulzií v súlade s právnymi predpismi.

Iné použitie než je uvedené v tomto návode sa považuje za nezamýšľané a môže ohroziť bezpečnosť osôb a okolia.

Pre zamýšľané použitie musíte dodržať nasledovné:

- Prečítajte si návod a dodržiavajte ho.
- Výrobok a príslušenstvo používajte len v rámci prevádzkových parametrov a dohodnutých dodacích podmienok uvedených v kapitole „Technické údaje“.
- Výrobok a príslušenstvo používajte len s médiami, ktoré sú bez agresívnych, korozívnych, leptavých, jedovatých, zápalných, požiar podporujúcich alebo anorganických častí.
V prípade pochybností vykonajte analýzu.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba v potrubnom systéme v rámci prevádzkových parametrov uvedených v kapitole „Technické údaje“.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba mimo priestorov vystavených mechanickému namáhaniu a striekajúcej vode.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba mimo výbušných oblastí.
- Výrobok a príslušenstvo používajte len mimo priestorov vystavených priamemu slnečnému žiareniu a zdrojom tepla.
- Výrobok a príslušenstvo kombinujte len s výrobkami a komponentmi uvedenými a odporúčanými výrobcom v návode.
- Dodržiavajte predpísaný plán údržby.

Prevádzkovateľ sa musí pred použitím výrobku a príslušenstva presvedčiť, že existujú všetky podmienky a predpoklady pre zamýšľané použitie.

Výrobok a príslušenstvo sú určené výlučne na stacionárne použitie v komerčnej alebo priemyselnej oblasti. Všetky uvedené činnosti o montáži, inštalácii, prevádzke, údržbe, demontáži a likvidácii smie vykonávať iba spôsobilý odborný personál.

2.1.2 Predvídateľné nesprávne používanie

Za predvídateľné nesprávne používanie sa považuje, keď sa výrobok alebo príslušenstvo používajú iným spôsobom, než je uvedené v kapitole „Zamýšľané použitie“. Predvídateľné nesprávne používanie zahŕňa použitie výrobku alebo príslušenstva spôsobom, ktorý výrobca alebo dodávateľ nezohľadnil, ktoré však môžu vyplývať z predvídateľného správania človeka.

Medzi predvídateľné nesprávne používanie patrí:

- Vykonávanie akýchkoľvek úprav, hlavne konštrukčných a procesno-technických zásahov.
- Vyradenie existujúcich alebo odporúčaných bezpečnostných zariadení z prevádzky alebo ich nepoužívanie.
- Použitie na filtrovanie odpadovej vody inej ako kondenzátu z kompresora (napr. priemyselnej odpadovej vody).
- Likvidácia odpadových olejov.
- Použitie výrobku na vodných plavidlách, koľajových vozidlách a motorových vozidlách.

Tento zoznam nemá byť považovaný za úplný, pretože sa nedajú vopred predpovedať všetky možné nesprávne použitia. Ak prevádzkovateľ vie o nesprávnom používaní výrobku alebo príslušenstva, ktoré tu nie je uvedené, musí o tom okamžite informovať výrobcu.

2.2 Zodpovednosť prevádzkovateľa

Z dôvodu povinného schválenia pre deemulgátor je prevádzkovateľ zodpovedný požiadať príslušné úrady o zodpovedajúce povolenie.

Na podanie žiadosti v Nemecku môžete použiť priložený dokument „Prihlasovací / schvaľovací postup“ (pozri kapitolu „1.3 Súvisiace dokumenty“ na strane 6).


Pre zamedzenie nehôd, porúch a negatívnych vplyvov na životné prostredie musí zodpovedný prevádzkovateľ zabezpečiť nasledovné:

- Pred všetkými manipuláciami skontrolovať, či existujúci návod patrí k výrobku.
- Výrobok a príslušenstvo sa budú používať, udržiavať a opravovať podľa určeného použitia.
- Výrobok a príslušenstvo sa používajú iba s odporúčanými a funkčnými bezpečnostnými zariadeniami.

- Všetky montážne, inštalačné a údržbárske práce vykonáva iba spôsobilý odborný personál.
- Personál má k dispozícii potrebné osobné ochranné prostriedky a používa ich.
- Prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení dochádza k dodržiavaniu povolených prevádzkových parametrov.
- Všetky bezpečnostné značenia a typový štítok na výrobku a príslušenstve udržiavajte v čitateľnom stave. Poškodené a nečitateľné značenia okamžite vymeňte.
- Dodržiavajú všetky regionálne platné zákonné predpisy a ustanovenia na ochranu vôd a s tým súvisiacu dokumentačnú povinnosť (napr. výsledok kontroly zakalenia, lehoty uchovávaní atď.).

2.3 Cieľová skupina a personál

Tento návod sa obracia na nasledujúci uvedený personál, ktorý sa zaoberá prácou na výrobku alebo príslušenstve.

INFORMÁCIA	Požiadavka na personál
	<ul style="list-style-type: none"> • Len plnoletý personál smie pracovať na výrobku alebo príslušenstve. • Personál nesmie vykonávať žiadnu manipuláciu na výrobku alebo príslušenstve, keď je pod vplyvom drog, liekov, alkoholu alebo iných látok, ktoré vplyvajú na vedomie.

Personál obsluhy

Personál obsluhy sú osoby, ktoré na základe znalosti návodu, školenia o výrobku ako aj príslušenstva dokážu bezpečne obsluhovať výrobok a príslušenstvo. Personál obsluhy dokáže samostatne rozpoznať možné poruchy a nebezpečné situácie a iniciovať príslušné opatrenia.

Odborný personál - Preprava a uskladnenie

Odborný personál - Preprava a uskladnenie sú osoby, ktoré na základe svojho vzdelania, pracovných skúseností, kvalifikácií majú všetky schopnosti potrebné na to, aby bezpečne vykonali a nakázali všetky manipulácie súvisiace s prepravou a uskladnením, samostatne rozpoznali možné nebezpečné situácie a vykonali opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Medzi schopnosti patria hlavne skúsenosti so zaobchádzaním so zdvíhacími zariadeniami, vysokozdvížnymi vozíkmi a zdvíhacími mechanizmami a zdvíhacími prístrojmi, ale aj znalosti miestnych platných zákonov, noriem a smerníc o preprave a uskladnení.

Odborný personál - Tlakové prístroje a zariadenia

Odborný personál - Tlakové prístroje a zariadenia sú osoby, ktoré na základe svojho vzdelania, pracovnej skúsenosti, kvalifikácii a ďalšieho vzdelávania majú všetky schopnosti potrebné na to, aby bezpečne vykonali, poverili všetky manipulácie súvisiace s kvapalinami a systémami pod tlakom, samostatne rozpoznali možné nebezpečné situácie a vykonali opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Medzi schopnosti patria hlavne skúsenosti so zaobchádzaním s meracou, riadiacou a regulačnou technikou, ale aj znalosti miestnych platných zákonov, noriem a smerníc o systémoch pod tlakom.

Odborný personál - Elektrotechnika

Odborný personál - v elektrotechnike sú osoby, ktoré na základe svojho vzdelania, pracovnej skúsenosti, kvalifikácii a ďalšieho vzdelávania majú všetky potrebné schopnosti na bezpečné vykonávanie všetkých úkonov súvisiacich s elektrickou, poskytnúť vedenie, samostatne rozpoznáť nebezpečné situácie a vykonávať opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Medzi schopnosti patria hlavne skúsenosti so zaobchádzaním s elektrickými zariadeniami, meracou, riadiacou a regulačnou technikou, ako aj znalosť regionálnych platných zákonov, noriem a smerníc pre zaobchádzanie s elektrotechnikou.











Odborný personál - Servis

Odborný personál - servis sú osoby, ktoré majú schopnosti a kvalifikáciu všetkých vyššie uvedených definícií odborného personálu. Odborný personál - servis musí byť preukázateľne vyškolený a oprávnený na všetky práce na výrobku.






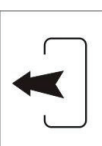




2.4 Vysvetlenie použitých symbolov

Nižšie použité symboly poukazujú na bezpečnostne relevantné a dôležité informácie, ktoré musíte dodržiavať pri zaobchádzaní s výrobkom a pre zaručenie bezpečnej a optimálnej prevádzky.

2.4.1 V dokumentácii

Symbol	Opis / vysvetlenie
	Všeobecný varovný symbol (Nebezpečenstvo, Varovanie, Pozor)
	Varovanie o natlakovanom systéme
	Varovanie pred elektrickým napätím
	Dodržiavajte návod na inštaláciu a prevádzku
	Všeobecné nariadenie
	Použite bezpečnostnú obuv
	Používajte ochranu dýchania trieda ochrany FFP 3 (polomaska s filtráciou častíc)
	Použite ochranné rukavice (odolné voči porezaniu a kvapalinám)
	Použite bezpečnostné okuliare s bočnou ochranou (utesnené)
	Všeobecné informácie

2.4.2 Na výrobku

Symbol	Opis / vysvetlenie
	Všeobecný varovný symbol (Nebezpečenstvo, Varovanie, Pozor) Tento symbol sa nachádza na typovom štítku a na všetkých namontovaných pohonoch.
	Varovanie pred elektrickým napätím Tento symbol sa nachádza na napájacom diely.
	Dodržiavajte návod na inštaláciu a prevádzku Tento symbol sa nachádza na typovom štítku.
	Varovanie pred automatickým spustením rotujúcich častí dávkovacieho zariadenia Tento symbol sa nachádza na zásobníku dávkovacieho zariadenia.
	Prívod kondenzátu - prípojka bezpečnostnej nádrže Tento symbol sa nachádza na predradenej odlučovacej nádrži.
	Odtok kondenzátu - prípojka emulzného čerpadla Tento symbol sa nachádza na predradenej odlučovacej nádrži.
	Informácie o údržbe - emulzné čerpadlo Tento symbol sa nachádza vedľa emulzného čerpadla.
	Informácie o údržbe - elektrické pohony Tento symbol sa nachádza na elektrických pohonoch.
	Všeobecné povolenie na stavebný dozor Tento symbol sa nachádza na prednej strane výrobku.
	Údaj o smere otáčania Tento symbol sa nachádza na dávkovacom zariadení.

2.5 Bezpečnostné a varovné upozornenia

Táto kapitola poskytuje prehľad o všetkých dôležitých bezpečnostných aspektoch na ochranu osôb a takisto pre bezpečnú a bezporuchovú prevádzku výrobku a príslušenstva.

V nasledujúcich kapitolách sú uvedené nebezpečenstvá, ktoré vychádzajú z tohto výrobku a príslušenstva aj pri zamýšľanom použití. Pre minimalizáciu nebezpečí osobnej ujmy a vecných škôd a pre predídenie nebezpečných situácií dbajte na uvedené bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte varovné upozornenia v nasledujúcich kapitolách tohto návodu.

Základné varovné upozornenia a potrebná kvalifikácia odborného personálu sú uvedené vždy na začiatku kapitoly v odseku „Varovné upozornenia“.

Varovné upozornenia konkrétne pre manipuláciu sú priamo pred potenciálne nebezpečnými manipulačnými krokmi alebo sekvenciami.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a varovných upozornení môže navyše viesť k zraneniam osôb aj k poruchám funkcií, prevádzkovým poruchám a škodám na majetku.

2.5.1 Základné bezpečnostné upozornenia

- Pred začiatkom prác si preštudujte technickú dokumentáciu celého systému a dodržujte celkový návod na použitie.
- Pred začiatkom prác vykonajte posúdenie nebezpečenstva na mieste (Last Minute Risk Assessment).
- Pri všetkých prácach používajte vhodné osobné ochranné pomôcky.
- Pri všetkých inštalačných, údržbárskych a opravárenských prácach zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor.
- Na bezpečné vypnutie a izoláciu systému alebo častí systému použite existujúce postupy zabezpečenia špecifické pre dané zariadenie (napr. postupy Lockout-Tagout).

2.5.2 Bezpečná prevádzka

Nasledujúce manipulácie môžu mať za následok smrť alebo vážne zranenie osôb:

- Uvádzanie do chodu a prevádzka výrobku a príslušenstva mimo povolených medzných hodnôt a prevádzkových parametrov
- Nepovolený zásah a nepovolené úpravy do výrobku a príslušenstva

Pre zaručenie bezpečnej prevádzky výrobku a príslušenstva dodržiavajte nasledujúce body:

- Dodržiavajte hraničné hodnoty a prevádzkové parametre uvedené na typovom štítku a v návode.
- Skontrolujte, či používaním príslušenstva nedôjde k zmene respektíve obmedzeniu povolených prevádzkových parametrov.
- Dodržiavajte podmienky pre inštaláciu a pre okolité podmienky.
- Dodržiavajte intervaly údržby.

2.5.3 Náhly únik kvapalín pod tlakom

Nasledujúce situácie môžu mať za následok smrť alebo vážne zranenie osôb:

- Kontakt s rýchlo alebo prudko unikajúcimi kvapalinami
- Praskajúce časti zariadenia
- Udierajúce pohyby hadicových a rúrových potrubí pod tlakom pri odpojení

Pre bezpečné zaobchádzanie s natlakovanými systémami dodržiavajte nasledujúce body:

- Pri všetkých prácach dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá:
 1. Vypnutie systému alebo časti systému
 2. Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu systému alebo častí systému
 3. Zníženie tlaku v systéme alebo vo všetkých častiach systému na tlak okolia, napr. pomalým kontrolovaným uvoľňovaním tlaku pomocou poistných ventilov.
 4. Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu systému alebo častí systému tlakom.
- Skontrolujte systém alebo časť systému na bezpečnosť, znečistenie a prípadné poškodenie.
- Pred natlakovaním skontrolujte tesnosť všetkých spojov systému a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Tlak v systéme alebo jeho časti zvyšujte len pomaly.
- Vyhýbajte sa rázom tlaku a vysokým rozdielom tlakov.
- Existujúce chvenie v potrubnej sieti vykompenzujte pomocou tlmičov chvenia.

2.5.4 Elektrické napätie

Kontakt s komponentmi pod elektrickým napätím môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie osôb.

Pre bezpečné zaobchádzanie s komponentmi pod elektrickým napätím dodržiavajte nasledujúce body:

- Výrobok a príslušenstvo pripojte k napájaniu napätím iba vtedy, ak sú v bezchybnom stave.
- Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy.
- V okruhu napájania napätím určte odpájacie zariadenie, ktoré je v ľahko dostupnej blízkosti výrobku.
 - Odpájacie zariadenie oddelí všetky vodiče pod prúdom.
- Zapojte ochranný vodič (uzemnenie) podľa predpisov.
- Výrobok a príslušenstvo prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky.
- Pred začiatkom prác na výrobku:
 1. Odpojenie
 - Oddelenie výrobku od všetkých pólov a všetkých obvodov
 2. Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu
 3. Zistenie beznapäťového stavu na všetkých póloch
 - S vhodným a schváleným meracím prístrojom (napr. dvojpólová skúšačka napätia)
 4. Uzemnenie a skratovanie

2.5.5 Preprava a uskladnenie

Neodborná preprava alebo skladovanie môže viesť k zraneniam osôb alebo vecným škodám.

Pre bezpečnú prepravu a skladovanie výrobku a príslušenstva dodržiavajte nasledujúce body:

- Pri všetkých prácach s obalovým materiálom noste osobné ochranné prostriedky.
- S obalom, výrobkom a príslušenstvom zaobchádzajte opatrne.
- Výrobok a príslušenstvo prepravujte a manipulujte s ním zodpovedajúc označeniu na obale.
- Používajte len vhodné, bezchybné prepravné prostriedky, zdvíhacie zariadenia a viazacie prostriedky, ktoré sú dimenzované na celkovú hmotnosť výrobku.
- Dodržiavajte povolené parametre pre prepravu a skladovanie.
- Výrobok a príslušenstvo skladujte len mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, zdrojov tepla a striekajúcej vody.

2.5.6 Inštalácia

Neodborná montáž alebo elektrická inštalácia výrobku a príslušenstva môže mať za následok zranenie osôb a vecné škody, ako aj môže viesť k narušeniam v prevádzke.

- Pre bezpečnú montáž a elektrickú inštaláciu dodržiavajte nasledujúce body:
- Výrobok, príslušenstvo a všetky používané diely, a materiály montujte bez mechanického pnutia.
- Skontrolujte, či sú všetky konektorové spojenia správne uložené.
- Vyhýbajte sa nebezpečenstvu zakopnutia zodpovedajúcim vedením káblov a hadíc.
- Zabráňte mechanickému namáhaniu káblov.
- Všetky hadice uchyťte a pripevnite tak, aby nedochádzalo k švihajúcim pohybom.
- Prívodné a odtokové potrubia pevne pospájajte.

2.5.7 Údržba

Neodborné vykonávanie údržbových a opravárenských prác môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia osôb.

Pre bezpečnú údržbu a opravy dodržiavajte nasledujúce body:

- Pred začiatkom prác odzdušnite a zaistite natlakovaný výrobok a príslušenstvo proti neúmyselnému natlakovaniu.
- Pred začiatkom prác beznapäťovo vypnite a zaistite výrobok a príslušenstvo a zabezpečte ich proti neúmyselnému opätovnému pripojeniu.
- Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia.
- Používajte iba nástroje v bezchybnom stave.
- Používajte iba vyčistené potrubné vedenia a hadice, ktoré neobsahujú nečistoty a koróziu.
- Nepoužívajte abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť vonkajšiu úpravu (napr. značky, typový štítok, ochranu proti korózii atď.).
- Nepoužívať na čistenie tvrdé predmety alebo predmety s ostrými hrotmi.
- Na čistenie používajte iba špecifikované materiály a médiá.
- Dodržiavajte zákonné, regionálne a interne platné hygienické predpisy.
- Pri údržbárskych a opravných prácach dbajte na poriadok a čistotu. Zamedzte preniknutiu nečistôt do otvoreného výrobku alebo príslušenstva. Odmontované komponenty a príslušenstvo odložte priamo na bezpečné miesto.
- Po skončení údržbárskych a opravných prác odstráňte z pracoviska všetky používané nástroje, čistiace médiá a diely, ktoré viac nepotrebujete.

- Výrobok a príslušenstvo zlikvidujte len vo vyčistenom stave a bez jestvujúcich zvyškov médií.
- Všetky súčiastky, komponenty, prevádzkové a pomocné látky a čistiace médiá zlikvidujte odborne a zodpovedajúc miestnym platným zákonným predpisom a ustanoveniam.
- Elektrické a elektronické komponenty zlikvidujte prostredníctvom likvidačnej spoločnosti alebo ich pošlite späť výrobcovi.

2.5.8 Manipulácia s nebezpečnými látkami

Zdraviu a životnému prostrediu škodlivé látky obsiahnuté v kondenzáte môžu pri kontakte dráždiť pokožku, oči a sliznicu a poškodiť ich. Kondenzát obsahujúci škodlivé látky sa okrem toho nesmie dostať do kanalizácie, vody alebo pôdy.

Pre bezpečné zaobchádzanie s kondenzátom obsahujúcim škodlivé látky dodržiavajte nasledujúce body:

- Počas zaobchádzania s kondenzátom používajte vhodné ochranné prostriedky.
- Uniknutý alebo rozliaty kondenzát zozbierajte a zlikvidujte podľa platných regionálnych zákonných údajov a ustanovení.

2.5.9 Práca na elektronických komponentoch

Elektrostatické výboje (ESD) môžu viesť k poškodeniam elektronických komponentov a sú možné funkčné poruchy, prevádzkové poruchy alebo škody na materiáloch.

- Použite odborné opatrenia na zabránenie elektrostatickým výbojom (napr. uzemnenie, vyrovnanie potenciálov, ESD-vhodné pracovné povrchy s odvádzacou schopnosťou atď.).

2.5.10 Používanie náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov


Pri používaní nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva, materiálov, pomocných alebo prevádzkových látok existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení. Môžu sa vyskytnúť funkčné a prevádzkové poruchy alebo materiálové škody.

- Pri všetkých prácach používajte iba nepoškodené originálne diely a pomocné a prevádzkové látky, ktoré uvádza výrobca.
- Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia, a vhodné náradie v bezchybnom stave.
- Používajte iba vyčistené potrubné vedenia, ktoré neobsahujú nečistoty a koróziu.
- Používajte iba elektrické komponenty a materiály, ktoré spĺňajú platné regionálne zákonné údaje a ustanovenia (normy, smernice atď.) pre elektrickú bezpečnosť.

2.6 Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred nebezpečenstvami pri zaobchádzaní s výrobkom a príslušenstvom. Dodržiavajte varovné upozornenia, aby ste vyhli zraneniam osôb, škodám na majetku a narušeniam v prevádzke.

Štrukturálna montáž:

SIGNÁLNE SLOVO	Druh a zdroj nebezpečenstva
 Symbol	Možné následky pri zanedbaní nebezpečenstva
	<ul style="list-style-type: none"> Opatrenia, ako uniknúť nebezpečenstvu

Signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo

Pri nedodržiavaní: Smrť alebo vážne telesné zranenia

VAROVANIE

Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo

Pri nedodržiavaní: Možná smrť alebo vážne telesné zranenia

POZOR

Možné nebezpečenstvo

Pri nedodržiavaní: Zranenia osôb sú možné

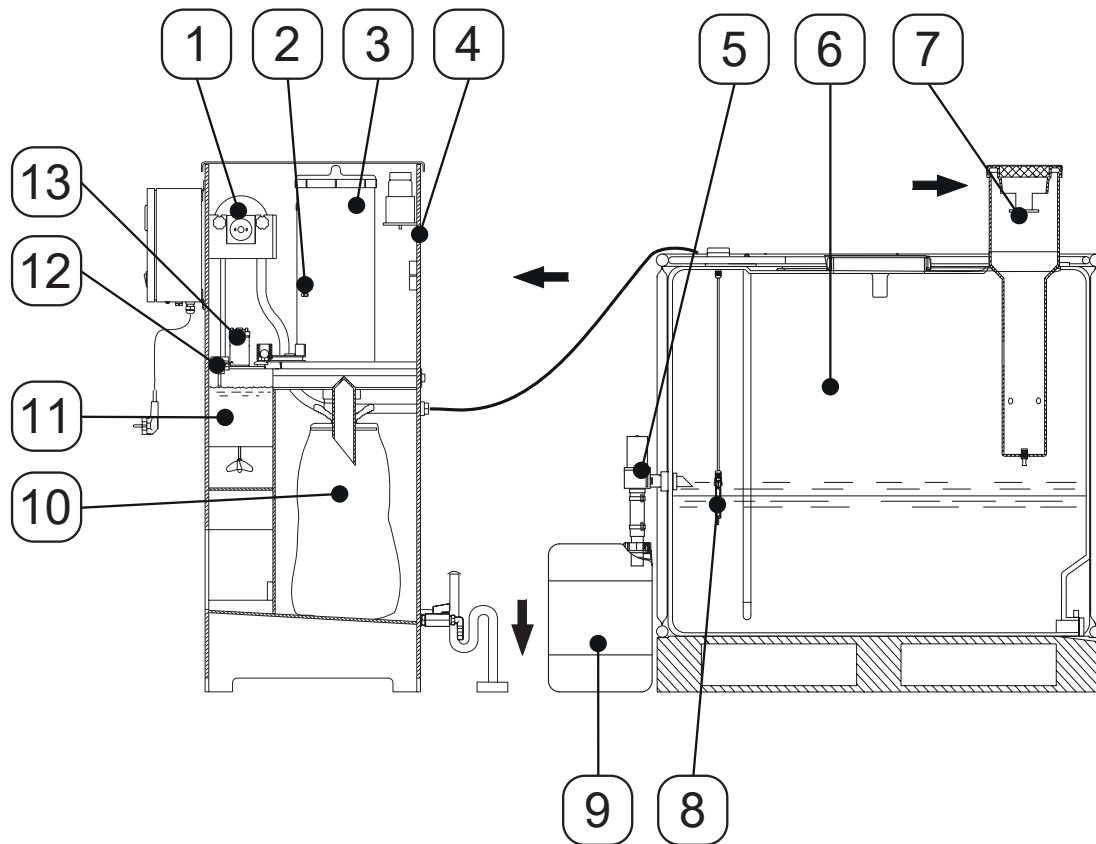
UPOZORNENIE

Možné vecné škody

Pri nedodržiavaní: Možné vecné škody a nevýhody v prevádzke. Žiadne nebezpečenstvo pre osoby respektíve pre bezpečnú prevádzku.

3. Informácie o výrobku

3.1 Prehľad výrobku BEKOSPLIT® 12



Č. poz.	Opis / vysvetlenie
[1]	Emulzné čerpadlo
[2]	Snímač reakčného odlučovacieho prostriedku
[3]	Dávkoč
[4]	Odlučovacia jednotka
[5]	Výpustný ventil oleja
[6]	Predradená odlučovacia nádrž
[7]	Odľahčovacia komora tlaku
[8]	SNÍMAČ spustenia
[9]	Zberná nádrž na olej
[10]	Filtračný vak
[11]	Reakčná komora
[12]	Snímač monitorovania filtra
[13]	Miešač

3.2 Popis funkcie

Kondenzát, ktorý sa skladá z vody a vo vode nerozpustných organických nečistôt (znečistenia oleja a pevných látok) sa privedie cez odľahčovaciu komoru tlaku [7] do predradenej odlučovacej nádrže [6]. Existujúci pretlak sa zníži v odľahčovacej komore tlaku [7] bez toho, aby v predradenej odlučovacej nádrži [6] dochádzalo k víreniu.

V predradenej odlučovacej nádrži [6] sa kondenzát upokojí a voľný olej vypláva na povrch. Vyplavený olej vytvorí na kondenzáte vrstvu a odvedie sa cez výpustný ventil oleja [5] do zbernej nádrže na olej [9].

Kapacitný snímač spustenia [8] kontroluje hladinu kondenzátu v predradenej odlučovacej nádrži [6] a dokáže rozlíšiť olej od kondenzátu. Po dosiahnutí stanovenej hladiny kondenzátu vyššie snímač spustenia [8] signál do štiepnej jednotky [4], na základe čoho sa výpustný ventil oleja [5] zatvorí a začne sa proces štiepenia. Ak hladina kondenzátu klesne pod túto zadanú hodnotu, proces štiepenia sa zastaví a výpustný ventil oleja [5] sa otvorí. Tým sa zabezpečí, že do zbernej nádrže na olej [9] sa nedostane žiadny kondenzát alebo do štiepiacej jednotky [4] voľný olej.

Po prijatí signálu snímača spustenia [8], sa v štiepiacej jednotke [4] vykonajú nasledujúce kroky:

- Spustí sa miešač [13].
- Spustí sa emulzné čerpadlo [1] a dopraví kondenzát do reakčnej komory [11].
- Dávkovač [3] začne s časovým taktovaním dopravovať definované množstvo reakčného odlučovacieho prostriedku do reakčnej komory [11].

V reakčnej komore [11] sa kondenzát rovnomerne zmieša s reakčným odlučovacím prostriedkom. Častice oleja a nečistôt obsiahnuté v kondenzáte sa zviažu s reakčným odlučovacím prostriedkom a vytvoria sa dobre filtrovateľné makrovločky. Zmes vody a makrovločiek preteká cez odtokovú rúrku do filtračného vaku [10]. Vyčistená voda vychádzajúca z filtračného vaku [10] sa teraz môže priviesť do systému odpadovej vody. Makrovločky ostanú ako naberateľné filtračné koláče vo filtračnom vaku [10].

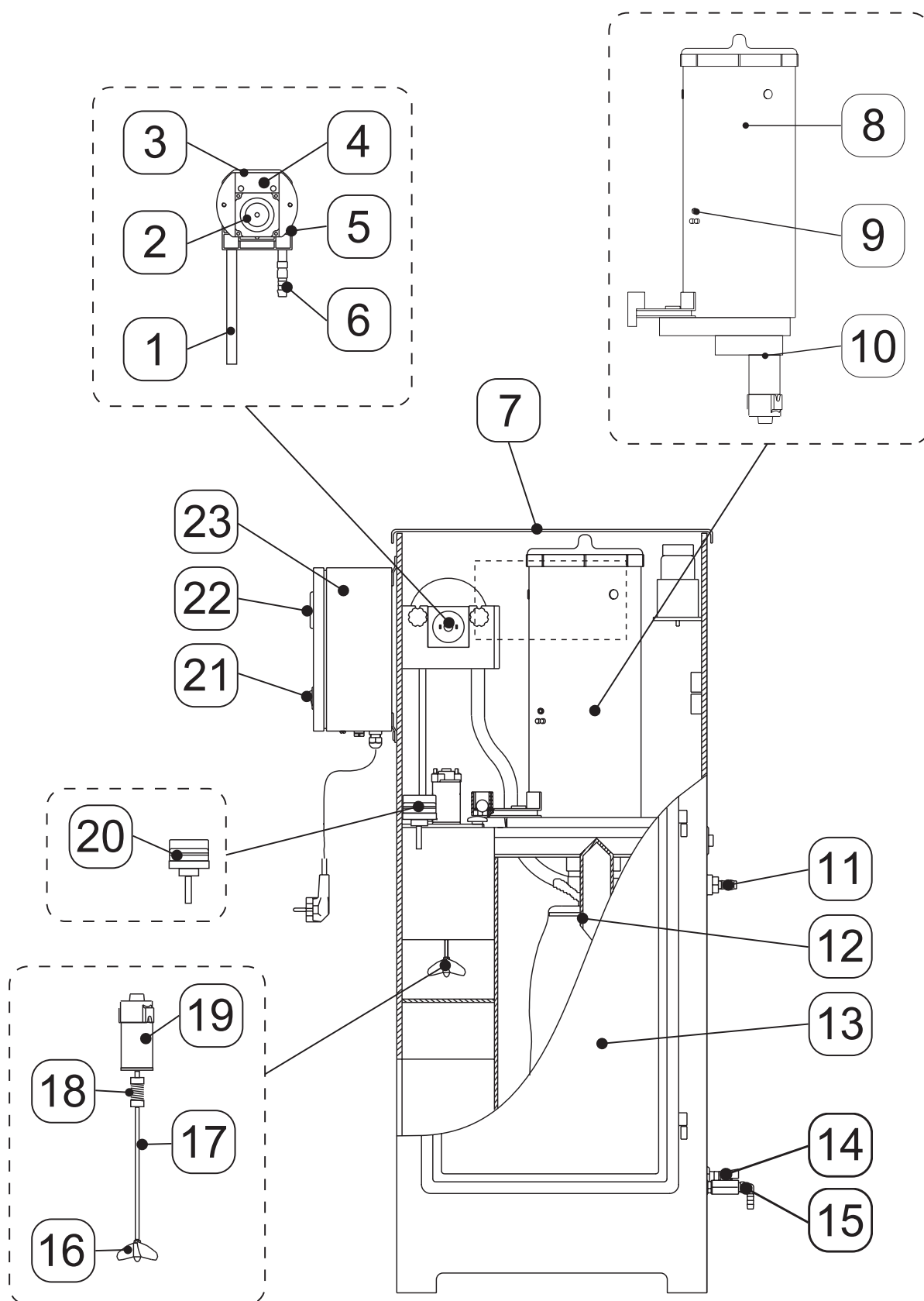
Ďalší kapacitný snímač [12] kontroluje stav hladiny reakčnej komory [11] a filtračného vaku [10].

Po naplnení filtračného vaku [10] nemôže upravená odpadová voda ďalej tiecť cez filtračný vak [10]. Výsledný nárast hladiny v odtokovom žľabe a reakčnej komore [11] zachytí snímač [12] a spustí hlásenie o poruche. Toto poruchové hlásenie sa zobrazí na ovládacom paneli a spôsobí zastavenie deemulgátora.

Pre externé spracovanie signálov jestvuje možnosť nasnímať všetky poruchové a údržbové hlásenia ako bezpotenciálny signál cez relé hlásiča.

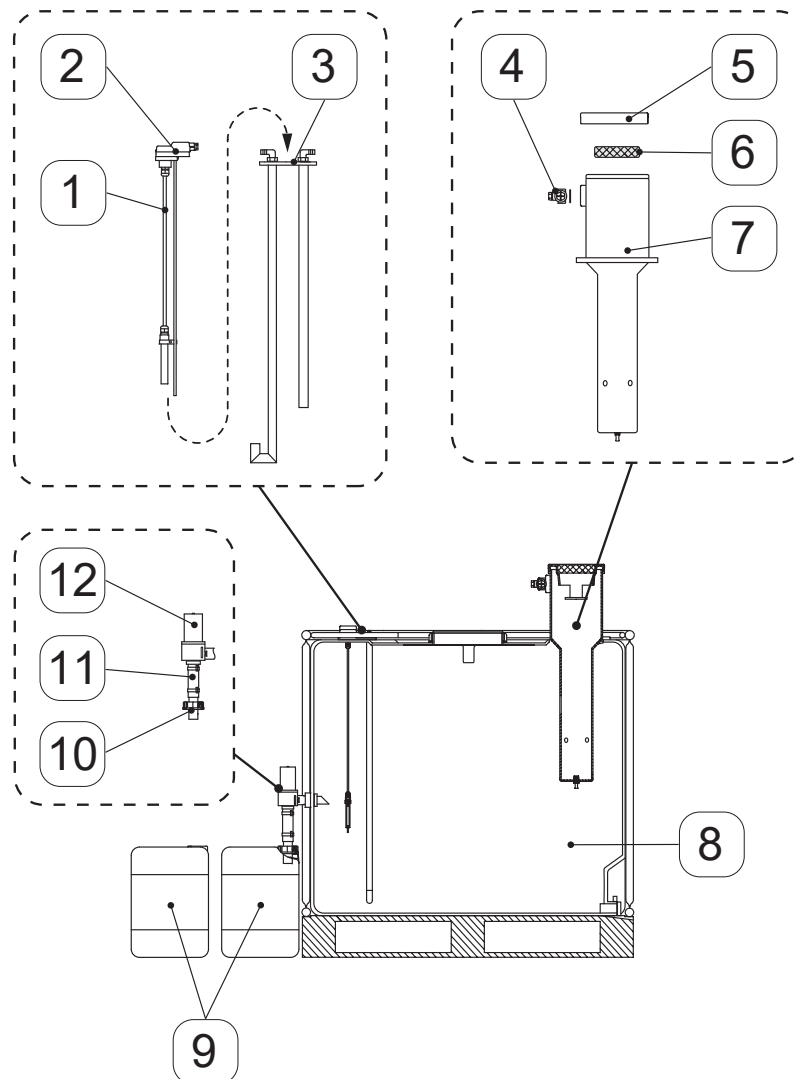
3.3 Diely a komponenty

3.3.1 Odlučovacia jednotka



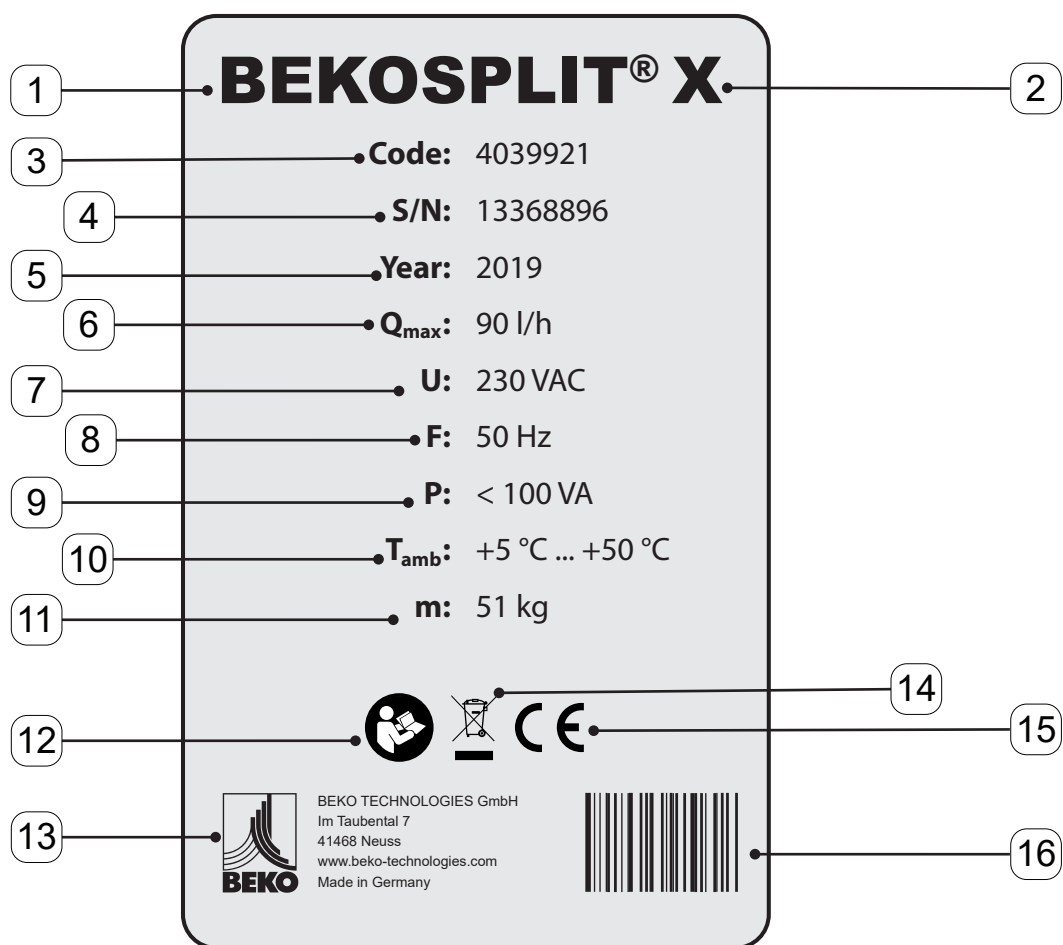
Č. poz.	Opis / vysvetlenie
[1]	Prívodná rúra
[2]	Prevodkový motor pre emulzné čerpadlo
[3]	Hlava emulzného čerpadla
[4]	Emulzné čerpadlo
[5]	Hadica emulzného čerpadla (nie je viditeľná)
[6]	Dvojitá priechodka
[7]	Kryt štiepiacej jednotky
[8]	Dávkovač
[9]	Snímač reakčného odlučovacieho prostriedku
[10]	Prevodkový motor pre dávkovač
[11]	Prípojka emulzného čerpadla
[12]	Filtračný vak s predĺžením vtoku a pridrzným pásom
[13]	Dvere
[14]	Prípojenie na odtok vyčisteného kondenzátu (nie je viditeľné)
[15]	Kohút na odber vzoriek
[16]	Lopatka miešača
[17]	Hriadeľ miešača
[18]	Spojka miešača
[19]	Motor miešača
[20]	Snímač monitorovania filtra
[21]	Hlavný vypínač
[22]	Počítadlo prevádzkových hodín
[23]	Napájací diel

3.3.2 Predradená odlučovacia nádrž



Č. poz.	Opis / vysvetlenie
[1]	Snímač spustenia
[2]	Doska plošných spojov snímača spustenia
[3]	Konzola
[4]	Prípojný adaptér
[5]	Veko
[6]	Filtračná rohož na aerosol
[7]	Odľahčovacia komora tlaku
[8]	Predradená odlučovacia nádrž
[9]	Zberná nádrž na olej
[10]	Prívodné hrdlo so skrutkovaním
[11]	Hadica
[12]	Výpustný ventil oleja

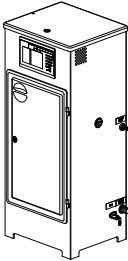
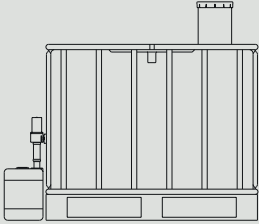
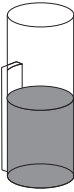
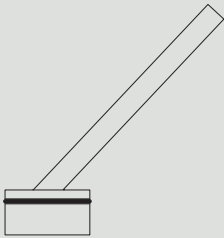
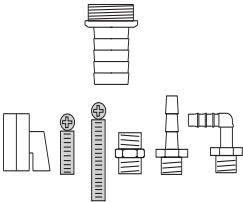
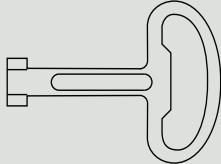
3.4 Výrobný štítok



Vzor typového štítku

Č. poz.	Opis / vysvetlenie
[1]	Názov výrobku
[2]	Konštrukčná veľkosť
[3]	Materiálové číslo
[4]	Sériové číslo zariadenia
[5]	Rok výroby
[6]	Maximálny prietok kondenzátu
[7]	Prevádzkové napätie
[8]	Sieťová frekvencia
[9]	Príkion
[10]	Teplota okolia
[11]	Hmotnosť
[12]	Príkazový znak „Prečítajte si a porozumejte návodu na inštaláciu a prevádzku“
[13]	Kontaktné údaje výrobcu
[14]	Označovanie pri likvidácii elektrických a elektronických spotrebičov
[15]	Označenie schválenia
[16]	Čiarový kód

3.5 Rozsah dodávky

Obrázok	Opis / vysvetlenie
	Odlučovacia jednotka
	Predradená odlučovacia nádrž (600 l alebo 1000 l) s prípojnou hadicou, zbernou nádržou na olej 2x, súprava na pripojenie zbernej nádrže na olej
	Referenčné zakaľovacia rúrka
	Uzáver žľabu
	Pripájacia sada
	Dvojitý trňový kľúč

Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>Čistiaca kefa</p>
	<p>Vedro na skladovanie reakčného odľučovacieho prostriedku s lopatkou</p>
	<p>Návod na inštaláciu a prevádzku</p>
	<p>Prihlasovací / schvaľovací postup (len pre Nemecko)</p>
	<p>Všeobecné povolenie na stavebný dozor (len pre Nemecko)</p>
	<p>Zmenový denník údržby</p>

4. Technické údaje

4.1 Prevádzkové parametre

4.1.1 Odlučovacia jednotka

Parameter	BEKOSPLIT® 12
Médiá	Stabilný kondenzát, s obsahom oleja
Max. výkon zariadenia (Médiá: Stabilný kondenzát, s obsahom oleja)	30 l/h 7,93 gal/h
Max. výkon kompresora	25 m ³ /min 882,87 cfm
Min. / max. prevádzková teplota	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Min. / max. teplota kondenzátu	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Min. / max. teplota okolia	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Plniaci objem - reakčná komora	10 l 2,64 gal
Plniaci objem - nádrž na reakčný odlučovací prostriedok	8,5 l 2,25 gal
Plniaci objem - filtračný vak	25 l 6,60 gal
Hmotnosť za vlhka - filtračný vak	25 kg ... 30 kg 55,12 lb ... 66,14 lb
Prevádzková hmotnosť - štiepiaca jednotka	82 kg 180,78 lb
Prevádzkové napätie	Pozri typový štítok na prístroji
Výstupné napätie napájacieho dielu	24 VDC
Max. príkon	<100 VA
Zaťaženie kontaktu relé	>5 VDC / >10 mA <35 VDC / <12 VAC / <5A / <150 VA/W
Druh krytia napájacieho dielu	IP 54
Poistka napájacieho dielu, bez riadiaceho relé čerpadla	1,0 A / T (oneskorená - 230 VAC) 1,0 A / T (oneskorenie - 200 VAC) 2,5 A / T (oneskorenie - 115 VAC)
Poistka napájacieho dielu, s riadiacim relé čerpadla	3,15 A / T (oneskorenie - 230 VAC) 6,30 A / T (oneskorenie - 115 VAC)
Poistka ovládania	3,15 A / T (oneskorenie)

4.1.2 Predradená odlučovacia nádrž

Parameter	600 l	1000 l
Plniaci objem - predradená odlučovacia nádrž	600 l 158,50 gal	1000 l 264,17 gal
Max. prevádzkový tlak na prívode	25 bar(g) 362,59 psi(g)	
Plniaci objem - zberná nádrž na olej	10 l 2,64 gal	20 l 5,28 gal
Min. / max. prevádzková teplota	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F	
Min. / max. teplota kondenzátu	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F	
Min. / max. teplota okolia	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F	
Prevádzková hmotnosť - predradená odlučovacia nádrž	666 kg 1468,28 lb	1096 kg 2416,27 lb

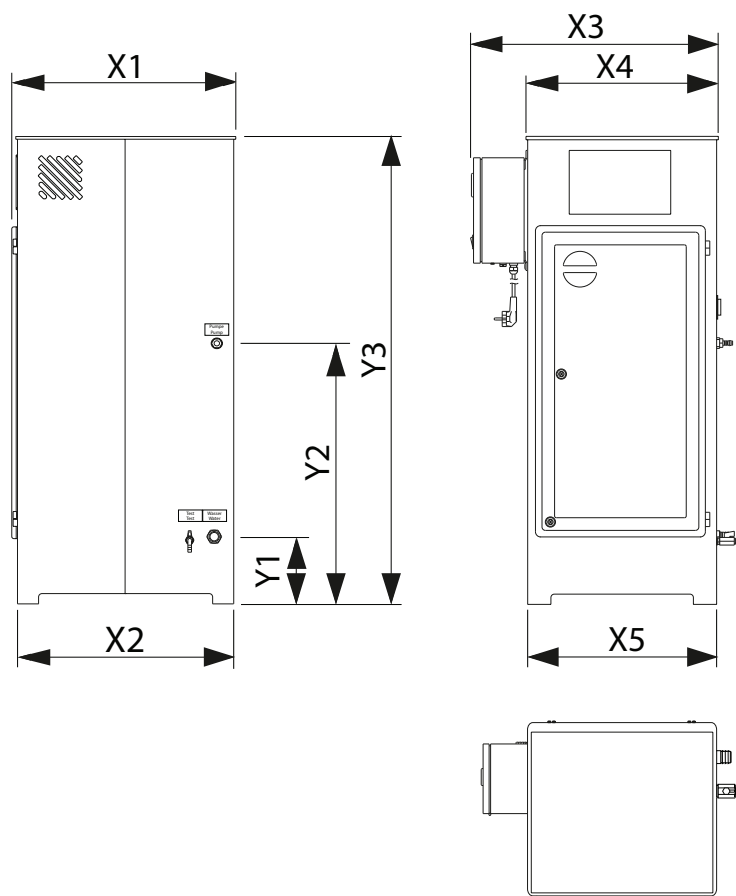
4.2 Parametre pre skladovanie a prepravu

Parametre štiepacej jednotky	BEKOSPLIT® 12
Min. / Max. teplota pri skladovaní a doprave	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Vlastná hmotnosť - štiepiaca jednotka	33 kg 72,75 lb

Parameter Predradená odlučovacia nádrž	600 l	1000 l
Vlastná hmotnosť - predradená odlučovacia nádrž	56 kg 123,46 lb	76 kg 167,55 lb

4.3 Rozmery

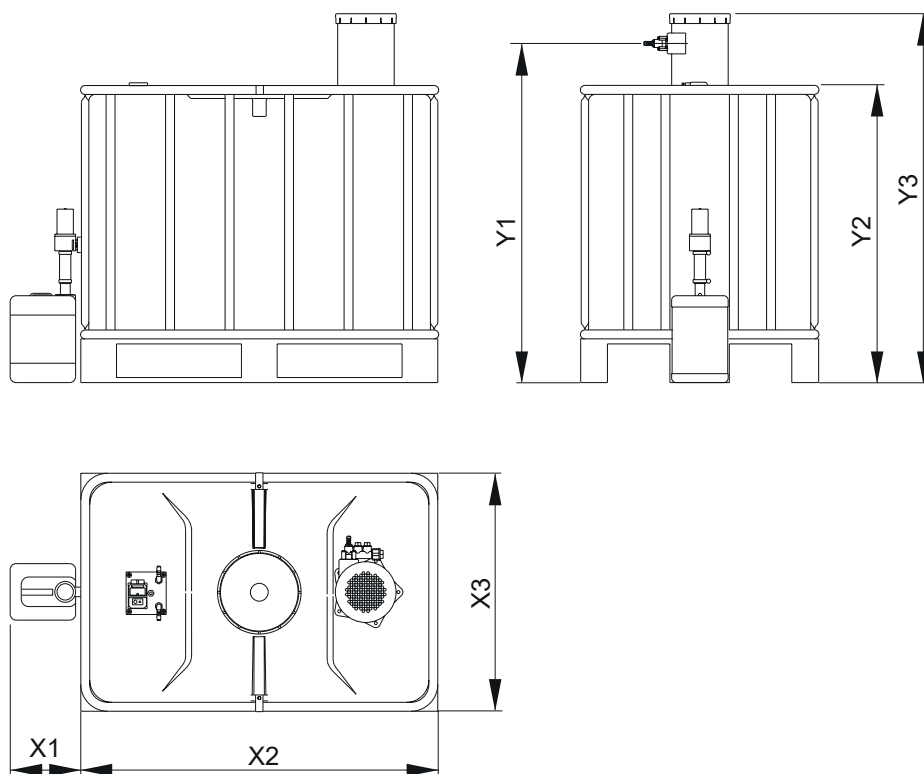
4.3.1 Rozmery štiepacej jednotky



Na rozmery sa vzťahuje tolerancia podľa DIN ISO 2768-m

Č. poz.	BEKOSPLIT® 12
[X1]	424 mm / 16,693 in
[X2]	400 mm / 15,748 in
[X3]	600 mm / 23,622 in
[X4]	484 mm / 19,055 in
[X5]	470 mm / 15,504 in
[Y1]	172 mm / 6,772 in
[Y2]	618 mm / 24,331 in
[Y3]	1155 mm / 45,472 in

4.3.2 Rozmery predradenej odlučovacej nádrže

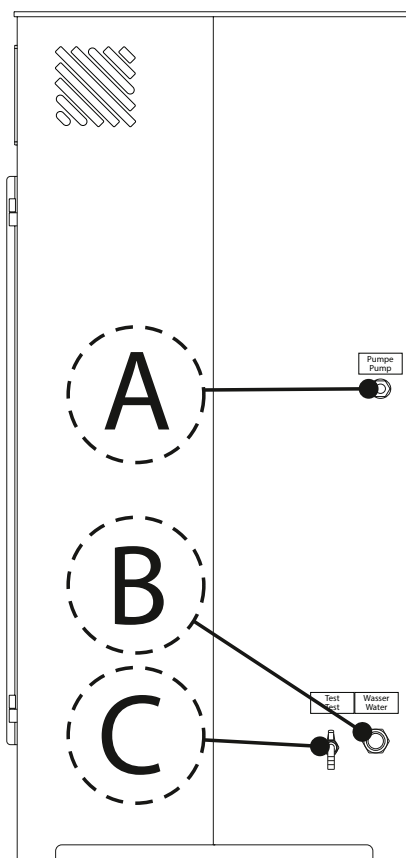


Na rozmery sa vzťahuje tolerancia podľa DIN ISO 2768-m

Č. poz.	600 l	1000 l
[X1]	246 mm 9,685 in	310 mm 12,205 in
[X2]	1200 mm 47,244 in	1200 mm 47,244 in
[X3]	800 mm 31,496 in	1000 mm 39,370 in
[Y1]	1155 mm 45,472 in	1340 mm 52,756 in
[Y2]	1013 mm 39,882 in	1160 mm 45,669 in
[Y3]	1255 mm 49,409 in	1440 mm 56,693 in

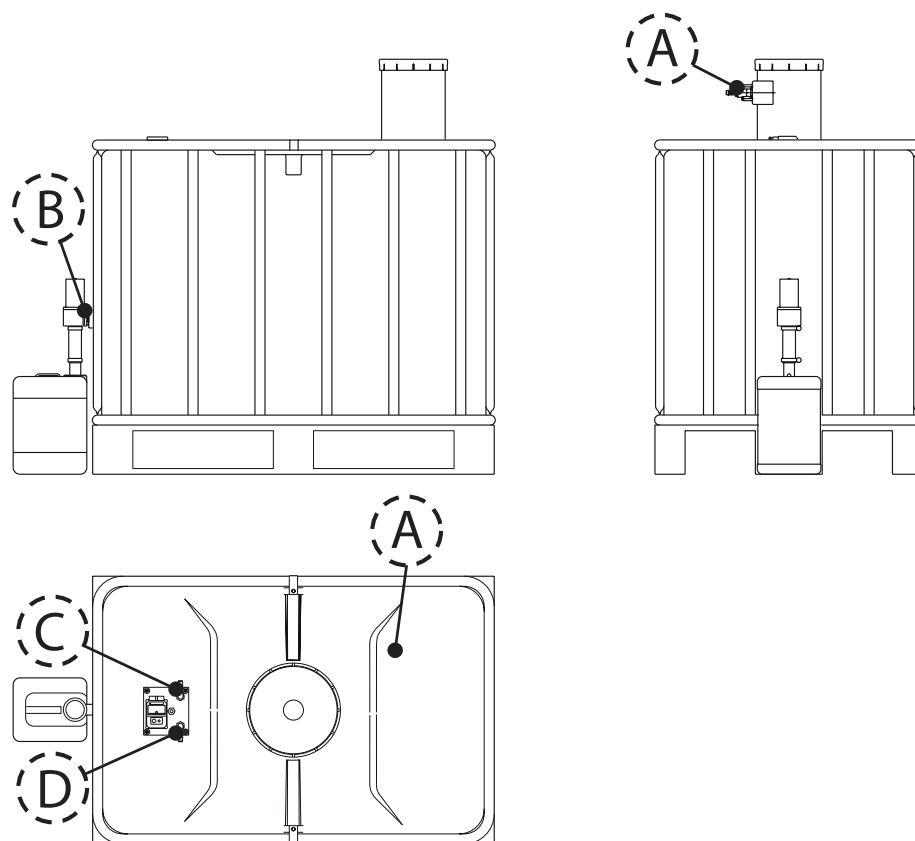
4.4 Pripojenia

4.4.1 Pripojenia štiepacej jednotky



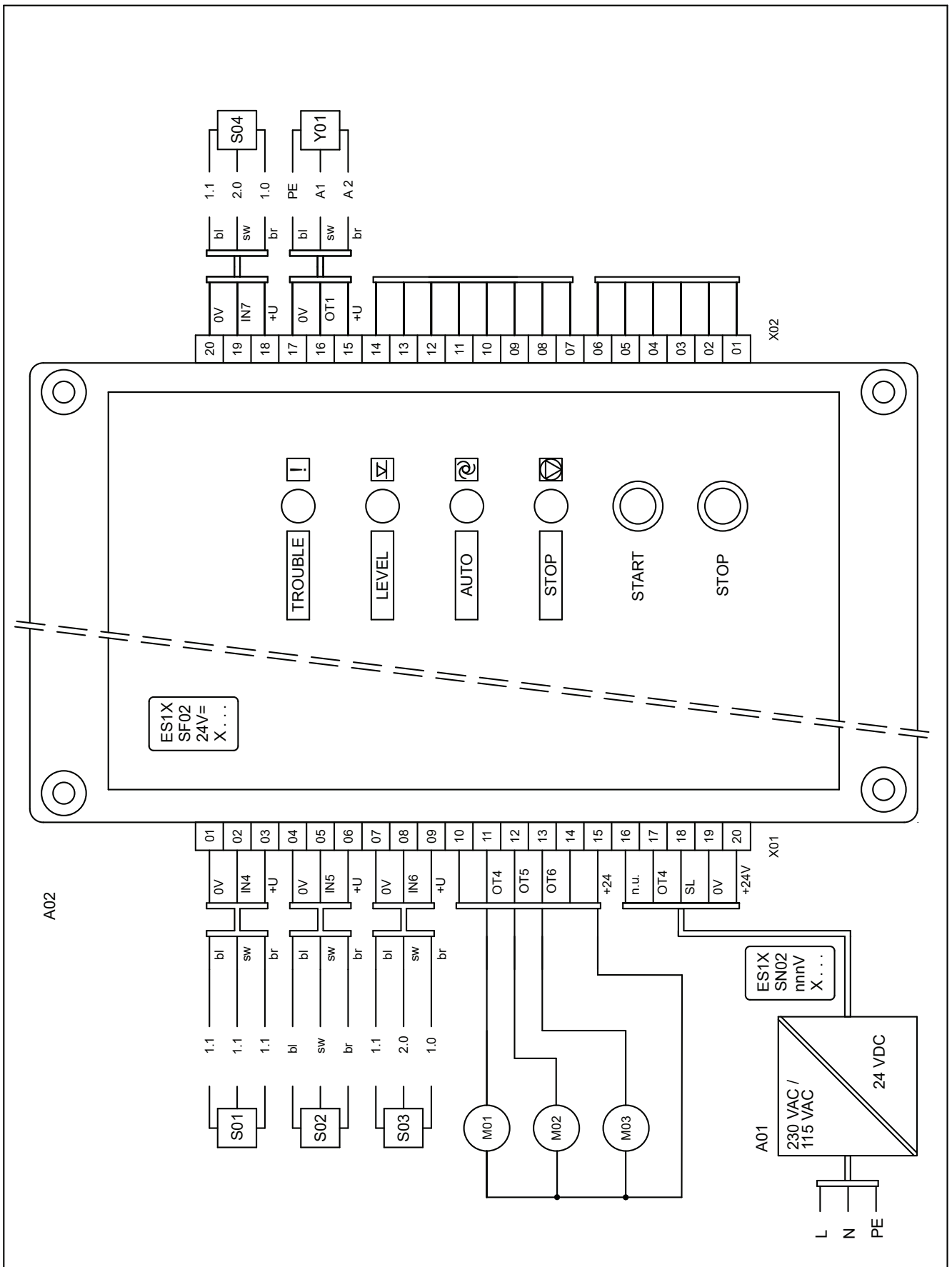
Č. poz.	BEKOSPLIT® 12
[A] - Prípojka emulzného čerpadla (hadica)	G1/2" (Ø = 13 mm / 0,5 in)
[B] - Pripojenie na odtok vyčisteného kondenzátu (hadica)	G1" (Ø = 25 mm / 1 in)
[C] - Prípojka kohúta odberu skúšobnej vzorky (hadica)	G1/4" (Ø = 8 mm / 0,32 in)

4.4.2 Pripojenia predradenej odlučovacej nádrže



Č. poz.	Prípojka 600 l / 1000 l	Opis / vysvetlenie
[A]	3 x G1/2" (13 mm / 0,5 in)	Prívod kondenzátu (hadica)
[B]	Ø = 32 mm / 1,26 in	Odtok oleja
[C]	G1/2" (13 mm / 0,5 in)	Prívod kondenzátu - prípojka bezpečnostnej nádrže (hadica)
[D]	G1/2" (13 mm / 0,5 in)	Odtok kondenzátu - prípojka emulzného čerpadla (hadica)

4.4.3 Obsadenie svoriek



Svorka / montážna skupina	Opis / vysvetlenie
X01 / 01	S01 Snímač filtračný vak stop
X01 / 02	
X01 / 03	
X01 / 04	S02 Snímač nádrže na skladovanie reakčného odlučovacieho prostriedku prázdny
X01 / 05	
X01 / 06	
X01 / 07	S03 Snímač filtračný vak automatika (hlásenie HLADINA)
X01 / 08	
X01 / 09	
X01 / 10	Voľne
X01 / 11	M01 Motor emulzného čerpadla (záporný pól)
X01 / 12	M02 Motor dávkovača (záporný pól)
X01 / 13	M03 Motor miešača (záporný pól)
X01 / 14	Voľne
X01 / 15	M01, M02, M03 (kladný pól) +24 VDC
X01 / 16	A01 Napájanie prúdom / napájací diel
X01 / 17	
X01 / 18	
X01 / 19	
X01 / 20	
X02 / 01	Externý signál vstupy/výstupy, závislé od používateľa
X02 / 02	
X02 / 03	
X02 / 04	
X02 / 05	
X02 / 06	
X02 / 07	Voľne
X02 / 08	Voľne
X02 / 09	Voľne
X02 / 10	Voľne
X02 / 11	Voľne
X02 / 12	Voľne
X02 / 13	Voľne
X02 / 14	Voľne
X02 / 15	Y01 Magnetická cievka olejového ventilu
X02 / 16	
X02 / 17	S04 Snímač spustenia
X02 / 18	
X02 / 19	
X02 / 20	

4.5 Podmienky montáže

Pri nastavovaní a výbere miesta montáže dodržiavajte nasledujúce podmienky:



- Miesto montáže spĺňa nasledujúce podmienky:
 - Vo vnútorných priestoroch
 - Ochrana pred mechanickými zaťažzeniami
 - Ochrana pred striekajúcou vodou
 - Ochrana pred priamym slnečným žiarením a oblasťou pôsobnosti zdrojov tepla
 - Ochrana pred mrazom
 - Mimo oblasť s nebezpečenstvom výbuchu
- Montážna plocha je rovná (spád 10 mm/m (1/8 in/ft)) a hladká.
- Nosnosť montážnej plochy je dimenzovaná na maximálnu prevádzkovú hmotnosť výrobku (pozri kapitolu „4.1 Prevádzkové parametre“ na strane 27).
- Montážna plocha je utesnená alebo je k dispozícii vhodná zberná vaňa.
 - V prípade poškodenia sa nesmie do kanalizácie alebo pôdy dostať žiadny neupravený kondenzát.
 - Dodržiavajte regionálne platné zákonné predpisy a ustanovenia na ochranu vôd.
- Namontujte ochranu proti nárazu, ak je výrobok umiestnený v blízkosti dopravných komunikácií.
- Prierez zberného vedenia kondenzátu je väčší než G1" ($\varnothing = 25$ mm).
- Potrubie na zber kondenzátu položte s malým sklonom (30 mm/m (1/3 in/ft)) k miestu predradenej odlučovacej nádrže.
- Potrubie na zber kondenzátu musí byť umiestnené minimálne 300 mm (1 ft) vyššie ako prívod kondenzátu do komory na vyrovnanie tlaku.
- Výrobca odporúča namontovať sifón na pripojenie kanalizačnej siete, aby sa zabránilo nepríjemným zápachom.
- Výrobca odporúča namontovať 3-cestný ventil na odbernom mieste zberného potrubia kondenzátu, aby sa prívod kondenzátu počas údržbových prác mohol odkloniť do samostatnej nádoby.
- V okruhu napájania napätím určte odpájacie zariadenie, ktoré je v ľahko dostupnej blízkosti výrobku. Odpájacie zariadenie oddelí všetky vodiče pod prúdom.

5. Preprava a uskladnenie

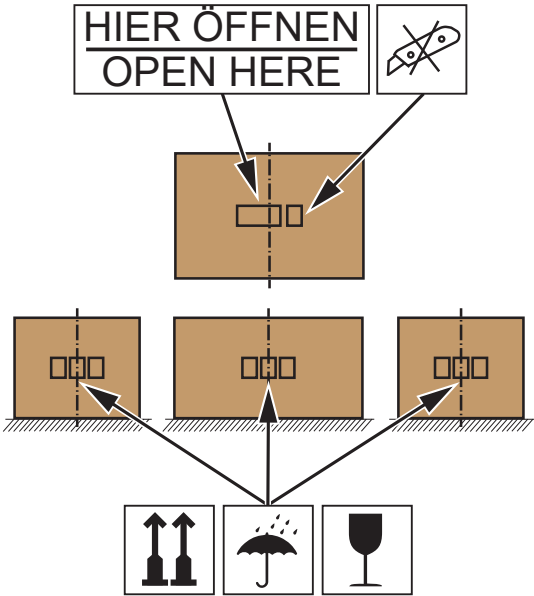
Personál

Odborný personál - Preprava a uskladnenie (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

5.1 Varovné upozornenia

POZOR	Neodborná preprava alebo skladovanie
	<p>Pri neodbornom preprave alebo skladovaní môže dôjsť k zraneniam osôb.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pri všetkých prácach s obalovým materiálom noste osobné ochranné prostriedky. • S obalom, výrobkom a príslušenstvom zaobchádzajte opatrne. • Používajte iba odborné, bezporuchové prepravné, zdvíhacie a viazacie prostriedky.
UPOZORNENIE	Zaobchádzanie s obalovým materiálom
	<p>Pri nesprávnej likvidácii obalových materiálov môže dôjsť k škodám na životnom prostredí.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obalový materiál likvidujte v súlade s platnými zákonnými nariadeniami a ustanoveniami krajiny použitia.

5.2 Doprava

Prepravné práce	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<ul style="list-style-type: none"> • Výrobok a príslušenstvo prepravujte len v pôvodnom obale alebo zabalené vo vhodnom nárazuvzdornom materiáli. • Výrobok a príslušenstvo prepravujte a manipulujte s ním zodpovedajúc označeniu na obale. • Výrobok a príslušenstvo prepravujte na paletu vo zvislej polohe, zabezpečenom proti pádu a posunutiu. • Výrobok a príslušenstvo neprevracajte.

5.3 Skladovanie



Práce v sklade	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
<p>The diagram illustrates the correct storage orientation for the product. It shows a top view of a box with the text 'HIER ÖFFNEN / OPEN HERE' and an arrow pointing to the top edge. Below this, three boxes are shown on a floor, each with an arrow pointing to the bottom edge. A symbol of a crossed-out sharp object is also present. At the bottom of the diagram are three icons: two upward-pointing arrows (indicating 'upside up'), an umbrella (indicating 'no rain'), and a wine glass (indicating 'fragile').</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Výrobok a príslušenstvo skladujte len v pôvodnom, nepoškodenom obale. • Dodržiavajte podmienky skladovania v kapitole „4.2 Parametre pre skladovanie a prepravu“. • Miesto uskladnenia musí byť suché, nezamrzajúce a uzamykateľné. • Výrobok a príslušenstvo chráňte pred vplyvmi počasia, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla. • Výrobok a príslušenstvo na mieste skladovania zaistíte proti pádom a otrasom.

6. Montáž

Personál


Odborný personál - Tlakové prístroje a zariadenia (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“)

6.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Náhly únik kvapalín pod tlakom
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác odvzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu. • Všetky potrubia a hadice namontujte bez mechanického pnutia.
UPOZORNENIE	Vibrácie z vedľa stojacich prístrojov alebo strojov!
	<p>Následkom vibrácií z vedľa stojacich prístrojov alebo strojov môže viesť k zhusteniu reakčného odlučovacieho prostriedku v nádrži na skladovanie, čo môže spôsobiť jeho chybné dávkovanie. V závislosti od stupňa zhustenia môže dávkovanie aj úplne vypadnúť.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miesto postavenia výrobku zvolte tak, aby sa na výrobok neprenášali vibrácie z iných prístrojov alebo strojov. • Výrobok nekladte na chvejúci sa podklad.

6.2 Montážne práce

Pre výkon montážnych prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a prípravné činnosti musia byť skončené.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Nastavovací kľúč Skrutkovač (krížová drážka PH2) 	<ul style="list-style-type: none"> Tesniaci materiál (napr. PTFE páska) 	Neustále nosiť: 

Prípravné činnosti	
1.	Podľa údajov v kapitole „4.5 Podmienky montáže“ na strane 36, vyberte a pripravte miesto montáže.
2.	Prívod vedenia kondenzátu od zákazníka je bez tlaku a zaistené proti neúmyselnému natlakovaniu.
3.	Pripravte si potrebné náradie a materiály.
4.	Výrobok montujte iba v prázdnom stave.
5.	Skontrolujte výrobok na poškodenia. Výrobok používajte iba v nepoškodenom stave.



Montážne práce	
Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namontujte na odbernom mieste [3] zberného vedenia kondenzátu [1] uzatvárací ventil. 2. Predradená odlučovacia nádrž postavte pod odberné miesto [3] tak, aby boli odľahčovacie komory tlaku posunuté o 300 mm (1 ft) voči odbernému miestu [3] a nie priamo pod ním. 3. Pomocou hadicového vedenia (G1/2") spojte odberné miesto [3] s prívodom kondenzátu odľahčovacej komory tlaku [2]. Pri kladení hadicového vedenia dávajte pozor, aby neprevísalo (tvorba vačky). 4. Štiepiacu jednotku postavte vedľa predradenej odlučovacej nádrže. Maximálna vzdialenosť medzi pripojením čerpadla [7] štiepacej jednotky a odtokom kondenzátu [6] predradenej odlučovacej nádrže nesmie presiahnuť 2,5 m (8 ft). 5. Pripojku čerpadla [7] a odtok kondenzátu [6] spojte s priloženým hadicovým vedením G1/2". 6. Namontujte zbernú nádrž na olej tesne a priskrutkujte ju na výstupe oleja predradenej odlučovacej nádrže s priloženou súpravou na pripojenie. Pri tom je potrebné dbať na to, aby zberná nádrž na olej stála na montážnej ploche. 7. Všetky hadicové vedenia sa musia zaistiť hadicovými sponami [4] alebo rovnocennými hadicovými sponami proti uvoľneniu a vyklíznutiu. 8. Odtokovú hadicu na vodu [5] pripevnite na odtok vyčisteného kondenzátu a priveďte ju s konštantným spádom k prípojke na odpadovú vodu.

7. Elektrická inštalácia

Personál


Odborný personál - Elektrotechnika (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

7.1 Varovné upozornenia

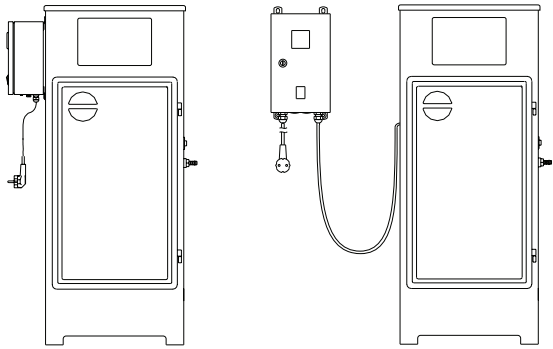
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie
	<p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím hrozí nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inštalačné práce, údržbárske práce a opravy vykonávajte iba na beznapäťovom vypnutom výrobku a príslušenstve a zabezpečenom proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu. • Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy. • Zapojte ochranný vodič (uzemnenie) podľa predpisov.
VAROVANIE	Preniknutie vlhkosti alebo cudzích telies
	<p>Odstránením komponentov alebo otvorením výrobku sa do otvoreného výrobku môže dostať voda alebo cudzie telesá. To môže viesť k úrazom a zraneniam osôb.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chráňte výrobok pred striekajúcou vodou alebo vlhkosťou. • Výrobok otvárajte alebo komponenty odstraňujte iba na suchom mieste. • Do otvorov výrobku nekladajte žiadne cudzie telesá. • Udržujte všetky kontaktné plochy a otvory bez nečistôt a vlhkosti.

7.2 Pripojenie komponentov

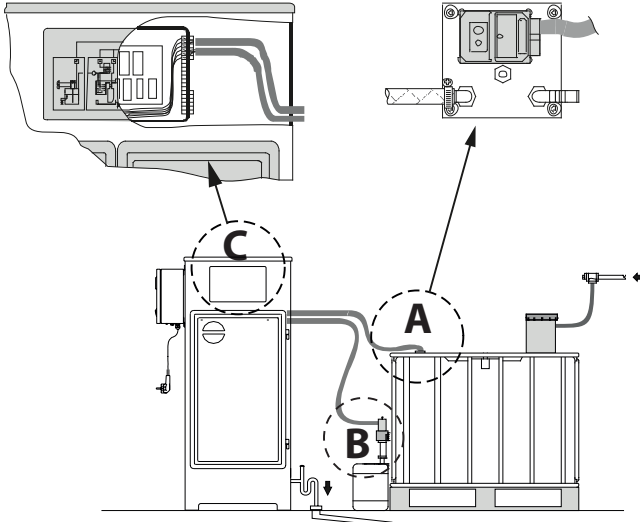
Na vykonanie elektrických inštalčných prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a ukončené prípravné činnosti.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Imbusový kľúč (veľkosť 5) Bočný nôž Skrutkovač (krížová drážka PH2) 	<ul style="list-style-type: none"> Materiál na uchytenie káblov Kábelový viazač 	<p>Neustále nosiť:</p> 

Prípravné činnosti	
1.	Zástrčka s ochranným kolíkom je nainštalovaná s dobrým prístupom na mieste montáže výrobku.
2.	Istenie zástrčky s ochranným kolíkom je dostatočne nadimenzované na príkon.
3.	Montážne práce sú skončené.

Prípojné práce	
Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyberte napájací diel z výrobku. 2. Napájací diel upevnite zvislo na zamýšľané úchytné body na telese štiepiacej jednotky alebo vo voľnej polohe na stene. Pri tom musia byť prípojky na zaskrutkovanie na napájacom diely nasmerované smerom nadol. <ul style="list-style-type: none"> → Kábel položte bez mechanického namáhania. → Vyvarujte sa nebezpečenstvu zakopnutia vhodným vedením káblov.

Prípojné práce



Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 3. Rozbaľte signálny kábel [A] snímača spustenia a prevlečte ho cez otvor v zadnej stene skrine štiepiacej jednotky. <ul style="list-style-type: none"> → Kábel položte bez mechanického namáhania. → Vyvarujte sa nebezpečenstvu zakopnutia vhodným vedením káblov 4. Na konektore signálneho kábla [A] sú natlačené čísla miest konektorov. Zástrčku signálneho kábla [A] zastrčte do príslušného miesta zástrčky na riadiacej jednotke [C]. 5. Rozbaľte kábel [B] výpustného ventilu oleja a prevlečte ho cez otvor v zadnej stene skrine štiepiacej jednotky. <ul style="list-style-type: none"> → Kábel položte bez mechanického namáhania. → Vyvarujte sa nebezpečenstvu zakopnutia vhodným vedením káblov 6. Na konektore kábla [B] sú natlačené čísla miest konektorov. Zástrčku kábla [B] zastrčte do príslušného miesta zástrčky na riadiacej jednotke [C]. 7. Ak sa má vykonať externé spracovanie signálu, je možné pripojiť externé prípojky signálov podľa schém vnútorného zapojenia (pozri kapitolu „4.4.4 Interná kabeláž“ na strane 35) a zapojenia svoriek (pozri kapitolu „4.4.3 Obsadenie svoriek“ na strane 33). 8. Zástrčku s ochranným kolíkom zastrčte do zásuvky s ochranným kolíkom.

8. Uvedenie do prevádzky

Personál



Odborný personál - Tlakové prístroje a zariadenia a odborný personál - elektrotechnika
(pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

8.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Náhly únik kvapalín pod tlakom
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred natlakovaním skontrolujte tesnosť všetkých spojov systému a v prípade potreby ich dotiahnite. • Systém pomaly natlakujte.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie
	<p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím hrozí nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo vážnych poranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobok a príslušenstvo prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky.

8.2 Práce pri uvádzaní do prevádzky

Na vykonanie prác pri uvádzaní do prevádzky musia byť splnené nasledujúce predpoklady a musia byť ukončené prípravné činnosti.

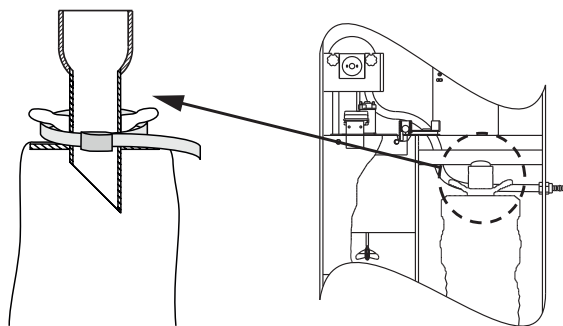
Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> • Dvojité tříňový kľúč 	<ul style="list-style-type: none"> • Reakčný odlučovací prostriedok • Čistá voda z vodovodu 	<p>Neustále nosiť:</p>  <p>V závislosti od manipulácie:</p> 

Prípravné činnosti

1.	Montážne práce sú skončené.
2.	Elektrické inštalčné práce sú skončené.

Práce pri uvádzaní do prevádzky

Obrázok



Popis

1. Kryt štiepacej jednotky odomknite kľúčom s dvojitém zubom a otvorte ho.
2. Dvere kľúčom s dvojitém zubom odomknúť a otvoriť.
3. Vložte filtračný vak (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54).

POZOR**Vznik prachu pri práci s reakčnými odlučovacími prostriedkami**

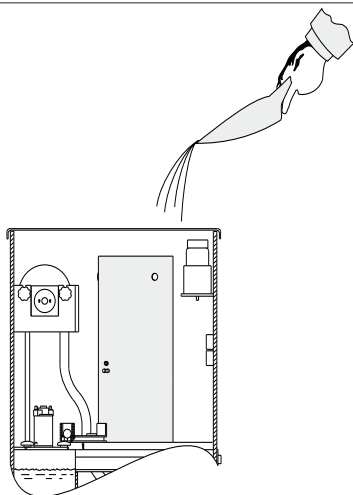
Pri neodbornom plnení alebo odstránení zásobníka môže dôjsť k zvýšenej koncentrácii prachu v okolitom vzduchu, čo môže viesť k zraneniam osôb.

- Pred prácami s reakčným odlučovacím prostriedkom si oblečte osobné ochranné pomôcky.
- Reakčný odlučovací prostriedok opatrne nalejte do zásobníka alebo opatrne vyberte zo zásobníka.
- Počas práce s reakčným odlučovacím prostriedkom dôkladne vetrajte miestnosť.

UPOZORNENIE**Oddelenie štiepneho činidla počas prepravy**

Otrasy pri preprave reakčného odlučovacieho prostriedku môžu spôsobiť oddelenie reakčného odlučovacieho prostriedku, čo môže viesť k nesprávnemu dávkovaniu reakčného odlučovacieho prostriedku alebo k úplnému výpadku dávkovania.

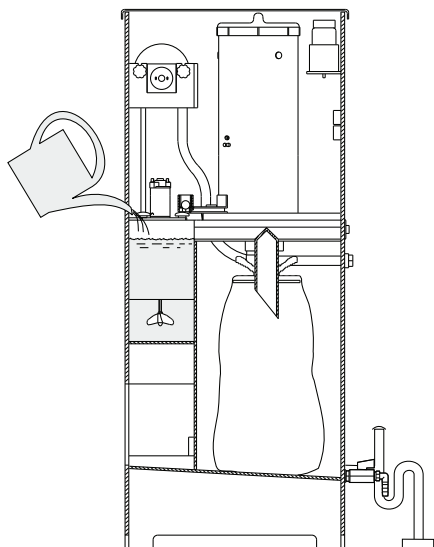
- Reakčný odlučovací prostriedok pred použitím dôkladne premiešajte.



4. Reakčný odlučovací prostriedok opatrne nasypete pomocou priloženej lopatky. Pri tom zabráňte zbytočnému vytváraniu prachu (pozri kapitolu „10.3.2 Kontrola stavu hladiny a doplnenie reakčného odlučovacieho prostriedku“ na strane 57).

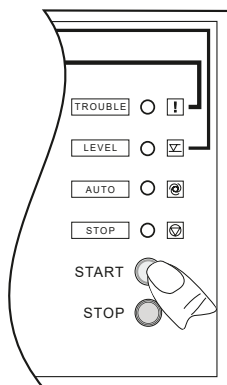
Práce pri uvádzaní do prevádzky

Obrázok

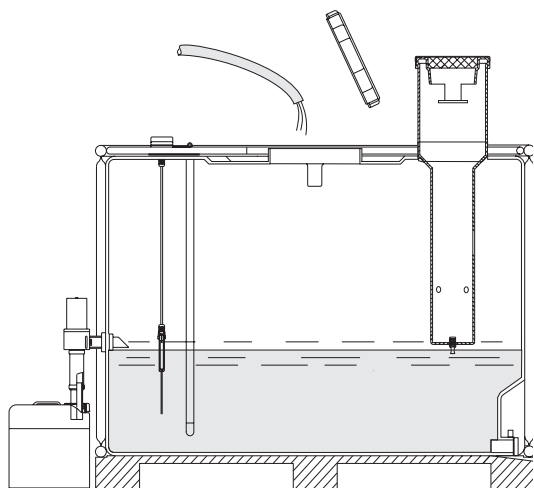


Popis

5. Z odtokového žľabu vyberte uzáver.
6. Reakčnú komoru naplňte s čistou vodou z vodovodu. Prívod vody zastavte až vtedy, keď začne voda vytekať z filtračného vaku.
7. Zatvorte dvere a kryt štiepacej jednotky a uzamknite ich kľúčom s dvojitým zubom.



8. Zapnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "I".
9. Stlačte tlačidlo ŠTART na ovládacom paneli. Výrobok je teraz v automatickej prevádzke.




10. Predradenú odlučovaciu nádrž naplňte s čistou vodou z vodovodu.
11. Akonáhle sa miešač spustí, zastavte prívod vody.
→ Hladina vody dosiahla hodnotu ŠTART snímača spustenia.
12. Otvorte prívod kondenzátu na zbernom vedení kondenzátu.
13. Výrobok je teraz pripravený na prevádzku a môže sa naplniť s kondenzátom.

9. Prevádzka

Personál


Obsluhujúci personál (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

9.1 Varovné upozornenia

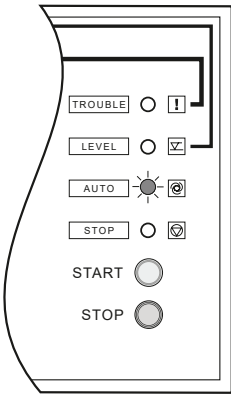
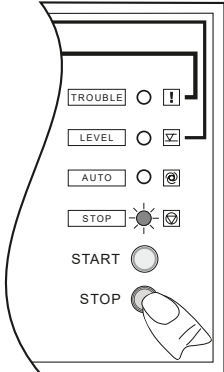
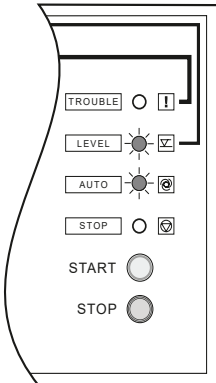
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie
	<p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím hrozí nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo vážnych poranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobok a príslušenstvo prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky.

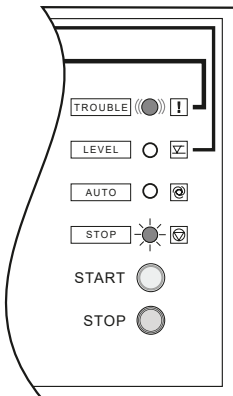
9.2 Prevádzkové stavy

Na vykonanie prác pri uvádzaní do prevádzky musia byť splnené nasledujúce predpoklady a musia byť ukončené prípravné činnosti.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> • Nie je potrebné žiadne náradie 	<ul style="list-style-type: none"> • Reakčný odlučovací prostriedok 	<p>Neustále nosiť:</p> 

Prípravné činnosti	
1.	Montážne práce sú skončené.
2.	Elektrické inštalačné práce sú skončené.
3.	Práce uvádzania do prevádzky sú ukončené.

Prevádzkové stavy	
Obrázok	Popis
	<p>Režim AUTOMATIKA LED AUTO svieti nepretržite.</p> <p>→ Výrobok je pripravený na prevádzku alebo sa nachádza v procese úpravy.</p>
	<p>Režim STOP LED STOP svieti nepretržite.</p> <p>→ Výrobok sa zastavil. → Automatický režim sa skončil.</p>
	<p>Varovné hlásenie - stav hladiny LED AUTO a LED LEVEL svietia nepretržite</p> <p>→ Výrobok zostáva v prevádzke. → Skontrolujte stav hladiny v predradenej odľučovacej nádrži, pretože snímač spustenia je zakrytý dlhšie než 1800 sekúnd. → Po odstránení poruchy zmizne hlásenie samo od seba.</p>




Prevádzkové stavy	
Obrázok	Popis
 <p>The diagram shows a control panel with several indicators and buttons. The 'TROUBLE' indicator is lit, and the 'STOP' button is highlighted with a white background. Other indicators include 'LEVEL', 'AUTO', and 'STOP' (unlit), and buttons for 'START' and 'STOP'.</p>	<p>Poruchové hlásenie - stav hladiny</p> <p>LED STOP svieti nepretržite a zároveň bliká LED TROUBLE.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Výrobok sa zastaví a ostane mimo prevádzky. → Skontrolujte, či je filtračný vak plný a v prípade potreby ho vymeňte (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54). → Skontrolujte a stav zásobníka reakčného odlučovacieho prostriedku a v prípade potreby ho doplňte (pozri kapitolu „10.3.2 Kontrola stavu hladiny a doplnenie reakčného odlučovacieho prostriedku“ na strane 57). → Po odstránení poruchy stlačte tlačidlo STOP pre potvrdenie hlásenia. → Po potvrdení hlásenia môžete znova spustiť automatický režim.

10. Údržba


Personál


Odborný personál - Servis (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

10.1 Varovné upozornenia

<p>NEBEZPEČENSTVO</p> 	<p>Náhly únik kvapalín pod tlakom</p> <p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác odvzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu.
<p>NEBEZPEČENSTVO</p> 	<p>Elektrické napätie</p> <p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím hrozí nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inštalačné práce, údržbárske práce a opravy vykonávajte iba na beznapäťovom vypnutom výrobku a príslušenstve a zabezpečenom proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu. • Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy. • Zapojte ochranný vodič (uzemnenie) podľa predpisov.
<p>VAROVANIE</p> 	<p>Preniknutie vlhkosti alebo cudzích telies</p> <p>Odstránením komponentov alebo otvorením výrobku sa do otvoreného výrobku môže dostať voda alebo cudzie telesá. To môže viesť k úrazom a zraneniam osôb.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chráňte výrobok pred striekajúcou vodou alebo vlhkosťou. • Výrobok otvárajte alebo komponenty odstraňujte iba na suchom mieste. • Do otvorov výrobku nekladajte žiadne cudzie telesá. • Udržujte všetky kontaktné plochy a otvory bez nečistôt a vlhkosti.

10.2 Plán údržby

UPOZORNENIE	Vykonanie údržbárskych prác
	<p>Nasledujúce údržbárske práce smie vykonávať iba servis výrobca alebo servisný personál kvalifikovaný výrobcom.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Servisný balík 1 • Servisný balík 2 • Údržba elektrických pohonov • Údržba emulzného čerpadla
	<ul style="list-style-type: none"> • Na vykonanie kontaktujte servis výrobcu (pozri kapitolu „1.1 Kontakt“ na strane 5).


Údržba	Interval
Kontrola stavu hladiny - filtračný vak	Denne V prípade potreby vymeňte filtračný vak (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54).
Kontrola stavu hladiny - zásobník dávkovača	Denne V prípade potreby doplňte reakčný odlučovací prostriedok (pozri kapitolu „10.3.2 Kontrola stavu hladiny a doplnenie reakčného odlučovacieho prostriedku“ na strane 57).
Kontrola stavu hladiny - zberná nádrž na olej	Denne V prípade potreby vymeňte zbernú nádrž na olej (pozri kapitolu „10.3.3 Kontrola stavu hladiny a výmena zbernej nádrže na olej“ na strane 59).
Kontrola zakalenia odpadovej vody	Týždenne
Vizuálna kontrola	Týždenne
Týždenné čistenie (všetkých dielov, ktoré boli v kontakte s makro vložkami)	Týždenne
Základné čistenie	Minimálne polročne, v závislosti od znečistenia
Výmena hadice emulzného čerpadla	Polročne INFORMÁCIA  Výmena hadice emulzného čerpadla Dodatočné pokyny na výmenu hadice emulzného čerpadla sú dodávané spolu so súpravou hadíc emulzného čerpadla.
Skúška tesnosti	Odporúčanie: Na konci všetkých montážnych prác ako aj údržbárskych prác na výrobku

Údržba	Interval
Výmena jemných poistiek napájacieho dielu	V prípade potreby
Výmena jemnej poistky riadiacej jednotky	V prípade potreby
Servisný balík 1 <ul style="list-style-type: none"> • Výmena hadice emulzného čerpadla • Výmena motora miešača • Výmena prevodovkového motora emulzného čerpadla • Výmena súpravy filtra pre expanznú komoru • Výmena tesniacich sád na ventile na vypúšťanie oleja • Výmena čistiacej kefy • Výmena prídržných pásov 	Ročne (v rokoch 1 až 3)
Servisný balík 2 <ul style="list-style-type: none"> • Výmena hadice emulzného čerpadla • Výmena motora miešača • Výmena emulzného čerpadla • Výmena prevodovkového motora dávkovača • Výmena súpravy filtra pre expanznú komoru • Výmena tesniacich sád na ventile na vypúšťanie oleja • Výmena čistiacej kefy • Výmena prídržných pásov 	Každé 4 roky
Údržba elektrických pohonov	Podľa údajov na označení Informácie o údržbe - Informácie o údržbe - elektrické pohony (pozri kapitolu „2.4.2 Na výrobku“ na strane 12)
Údržba emulzného čerpadla	Podľa údajov na označení Informácie o údržbe - emulzné čerpadlo (pozri kapitolu „2.4.2 Na výrobku“ na strane 12)

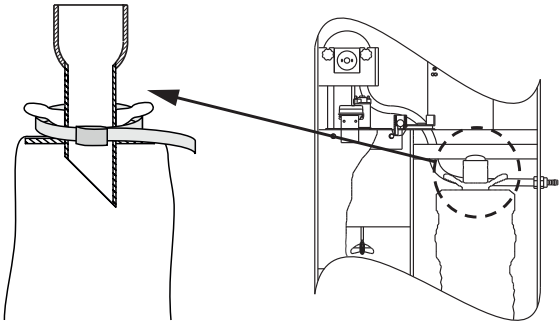
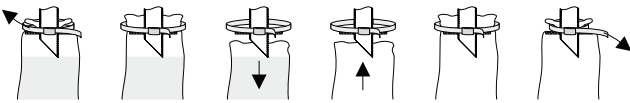
10.3 Údržbárske práce

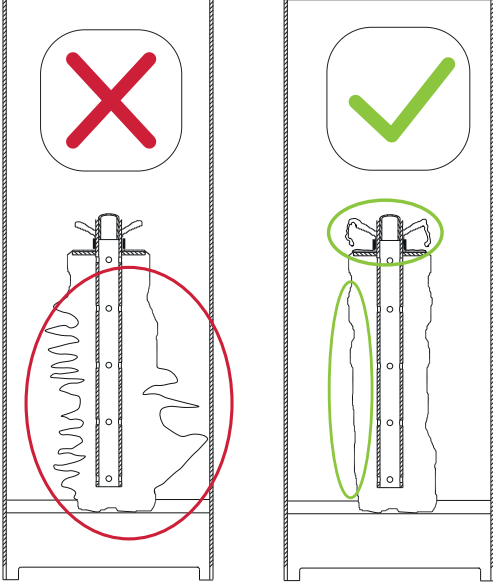

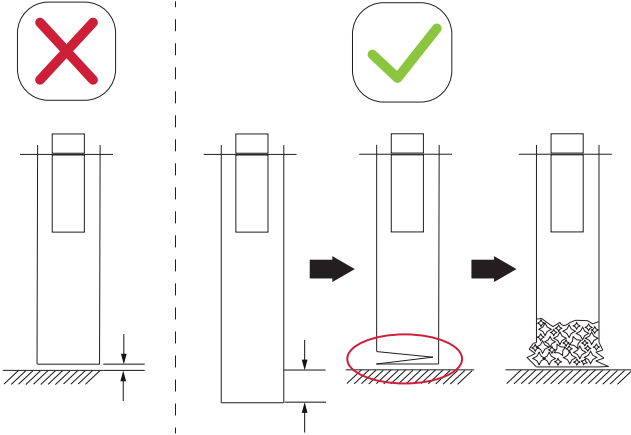
Na vykonanie prác údržby musia byť splnené príslušné predpoklady a musia byť ukončené príslušné prípravné činnosti.


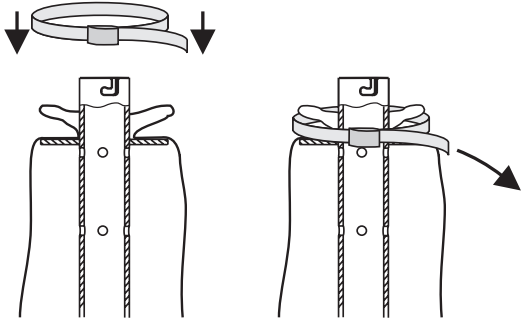
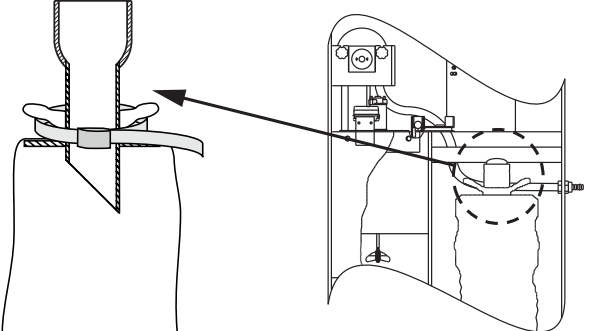
10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Dvojitý trňový kľúč 	<ul style="list-style-type: none"> Filtračný vak Odkvapkavací stojan 	Neustále nosiť: 

Prípravné činnosti	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "0".

Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Dvere kľúčom s dvojitým zubom odomknúť a otvoriť. Skontrolujte stav hladiny filtračného vaku vizuálne a prehmataním. Ak je filtračný vak plný alebo takmer plný, vymeňte ho podľa nasledujúceho postupu. Na odbočke plného filtra zatvorte odtokový žľab pomocou uzáveru žľabu.
	<ol style="list-style-type: none"> Uvoľnite a odoberte prídružný pás filtračného vaku. Z predĺženia vtoku stiahnite plný filtračný vak a vyberte ho. Plný filtračný vak položte na miesto pre odkvapkanie a zaistite ho proti prevráteniu. Na predĺženie vtoku nasadte nový filtračný vak.


Obrázok	Popis
	<p>UPOZORNENIE</p>  <p>Chybné upevnenie filtra</p> <p>Prečnievajúci filtračný materiál môže zablokovať hnací hriadeľ dávkovača a spôsobiť poruchu. Prečnievajúci materiál pod upevnením sa môže počas prevádzky deformovať a pri kontakte s krytom alebo dvierkami spôsobiť únik vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filtračný materiál medzi upevnením a dnom vyhladte bez záhybov. • Prečnievajúci filtračný materiál nad upevnením preložte a umiestnite tesne k predĺženiu vtoku.
	<p>8. Filtračný materiál zmerajte na dĺžke medzi prídržným pásmom a dnom bez záhybov. Tvorenie záhybov môže viesť k deformácii filtračného vaku, takže naplnený filtračný vak sa dotýka stien skrine alebo dvier.</p> <p>→ Prípadne existujúci prebytok filtračného materiálu nad prídržným pásmom preložte tesne pri predĺžení vtoku.</p> <p>9. Dĺžku filtračného materiálu zvolíte tak, aby filter v naplnenom stave dosadal na dno skrine a nevznikalo napätie na prídržnom páse.</p> <p>→ Filtračný materiál od prídržného pásu po dno vyhladte a na dno pridajte ešte 10 cm filtračného materiálu, aby sa naplnený filter mohol oprieť o dno a nevypadol z upevnenia v dôsledku hmotnosti náplne.</p>

Obrázok	Popis
<p>UPOZORNENIE</p> 	<p>Správne uloženie prídržného pásu</p> <p>Filtračný vak sa môže uvoľniť a filtračný koláč môže vyjsť von, keď prídržný pás nebol správne založený a napevno utiahnutý. Ťah za prídržný pás môže spôsobiť odtrhnutie odtokového žľabu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prídržný pás pod obalom pripevnite iba na jednu vrstvu filtračného materiálu. • Dĺžka filtračného materiálu musí byť taká, aby pri naplnenom filtračnom vaku nedochádzalo k mechanickému napínaniu prídržného pásu.
	<p>10. Založte prídržný pás a dotiahnite ho.</p>
	<p>11. Odstráňte uzáver žľabu. 12. Plný filtračný vak zlikvidujte podľa predpisov (pozri kapitolu „14.2 Likvidácia prevádzkových látok“ na strane 76). 13. Dvere zatvoriť a kľúčom s dvojitým zubom uzamknúť.</p>

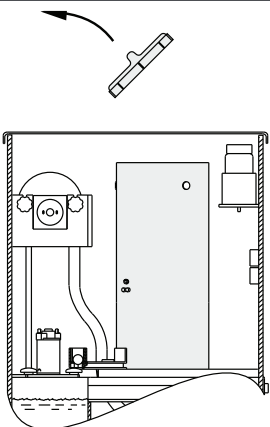
Závěrečné činnosti

1.	Zapnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "I".
2.	Spustite výrobok.
3.	Otvorte prívod kondenzátu.

10.3.2 Kontrola stavu hladiny a doplnenie reakčného odlučovacieho prostriedku

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Dvojitý trňový kľúč 	<ul style="list-style-type: none"> Reakčný odlučovací prostriedok 	Neustále nosiť: 

Prípravné činnosti	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "0".

Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Kryt štiepacej jednotky odomknite kľúčom s dvojitým zubom a otvorte ho. Odstráňte kryt zásobníka dávkovacieho zariadenia. Vizuálne skontrolujte stav hladiny reakčného odlučovacieho prostriedku a v prípade potreby doplňte podľa nižšie uvedeného postupu.

POZOR



Vznik prachu pri práci s reakčnými odlučovacími prostriedkami

Pri neodbornom plnení alebo odstránení zásobníka môže dôjsť k zvýšenej koncentrácii prachu v okolitom vzduchu, čo môže viesť k zraneniam osôb.

- Pred prácami s reakčným odlučovacím prostriedkom si oblečte osobné ochranné pomôcky.
- Reakčný odlučovací prostriedok opatrne nalejte do zásobníka alebo opatrne vyberte zo zásobníka.
- Počas práce s reakčným odlučovacím prostriedkom dôkladne vetrajte miestnosť.

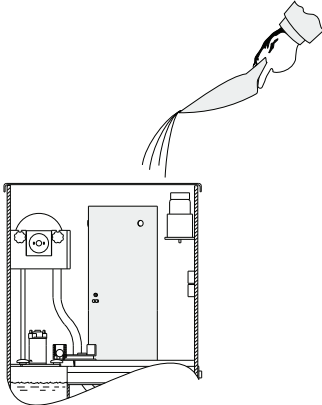
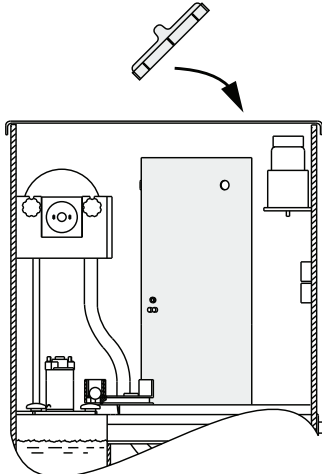
UPOZORNENIE



Oddelenie štiepneho činidla počas prepravy

Otrasy pri preprave reakčného odlučovacieho prostriedku môžu spôsobiť oddelenie reakčného odlučovacieho prostriedku, čo môže viesť k nesprávnemu dávkovaniu reakčného odlučovacieho prostriedku alebo k úplnému výpadku dávkovania.


- Reakčný odlučovací prostriedok pred použitím dôkladne premiešajte.

Obrázok	Popis
	<p>4. Reakčný odlučovací prostriedok opatrne naplňte pomocou priloženej lopatky.</p>
	<p>5. Kryt nasadíte späť na zásobník a skontrolujte jeho pevné uloženie. 6. Zatvorte kryt štiepacej jednotky a uzamknite ho kľúčom s dvojitém zubom.</p>

Záverečné činnosti

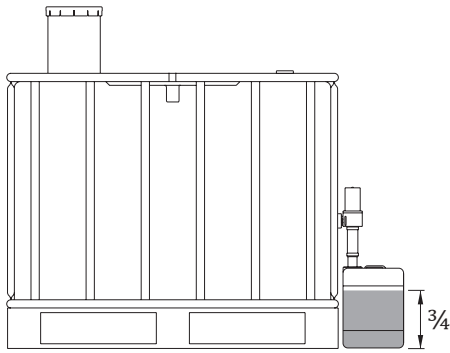
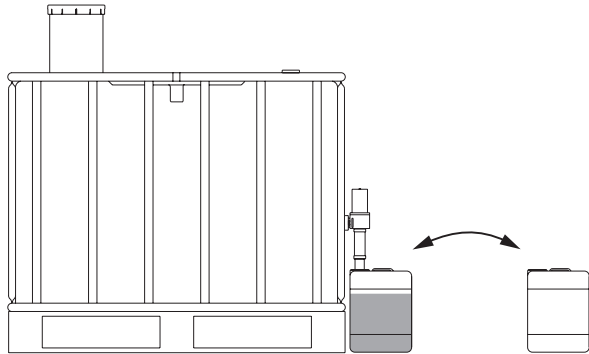
1.	Zapnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "I".
2.	Spustite výrobok.
3.	Otvorte prívod kondenzátu.

10.3.3 Kontrola stavu hladiny a výmena zbernej nádrže na olej

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Skrutkovač (krížová drážka PH2) 	<ul style="list-style-type: none"> Zberná nádrž na olej 	Neustále nosiť: 

Prípravné činnosti


- Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.

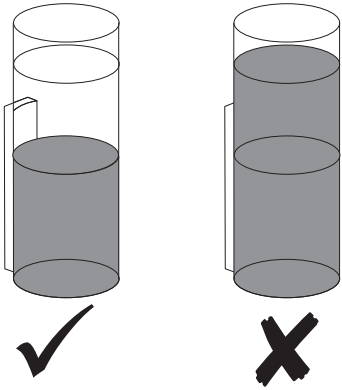
Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Skontrolujte stav hladiny zbernej nádrže na olej. → Ak je zberná nádrž na olej naplnená do viac ako 3/4, vymeňte zbernú nádrž na olej podľa nižšie uvedeného postupu.
	<ol style="list-style-type: none"> Zatvorte výpustný ventil oleja. Otvorte bajonetový uzáver na zbernej nádrži oleja. Odstráňte prázdnu zbernú nádrž oleja a pod výpustný ventil oleja umiestnite prázdnu zbernú nádrž oleja. Pevne zoskrutkujte bajonetový uzáver s prázdnu zbernou nádržou na olej. Otvorte výpustný ventil oleja. Plnú zbernú nádrž na olej zlikvidujte podľa predpisov (pozri kapitolu „14.2 Likvidácia prevádzkových látok“ na strane 76).

Záverečné činnosti

- Otvorte prívod kondenzátu.

10.3.4 Kontrola zakalenia odpadovej vody

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Nie je potrebné žiadne náradie 	<ul style="list-style-type: none"> Referenčné zakaľovacia rúrka 	Neustále nosiť: 

Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Vzorka odpadovej vody z odberového kohútika na odber vzoriek sa naleje do priloženej referenčnej zakaľovacej rúrky. Porovnajete vzorku s referenčnou zákalom na spodnej polovici referenčnej zákalovej rúrky. <p>Vzorka je čírejšia ako referenčné zakalenie: → Výrobok pracuje bezchybne.</p> <p>Vzorka je rovnako alebo silnejšie zakalená ako referenčné zakalenie → Výrobok okamžite zastavte a skontaktujte servis výrobcu.</p> <ol style="list-style-type: none"> Výsledok kontroly zakalenia zdokumentujte v zmenovom denníku údržby.






10.3.5 Vizuálna kontrola

Pri vizuálnej kontrole skontrolujte všetky komponenty na mechanické poškodenia a možné netesnosti. Poškodené komponenty okamžite vymeňte.


10.3.6 Čistenie

Na vykonanie čistiacich prác musia byť splnené príslušné predpoklady a musia byť ukončené príslušné prípravné činnosti.

10.3.6.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie
	<p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím hrozí nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Údržbárske práce a opravárske práce vykonávajte iba na beznapäťovom vypnutom výrobku a zabezpečenom proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.
VAROVANIE	Preniknutie vlhkosti alebo cudzích telies
	<p>Odstránením komponentov alebo otvorením výrobku sa do otvoreného výrobku môže dostať voda alebo cudzie telesá. To môže viesť k úrazom a zraneniam osôb.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chráňte výrobok pred striekajúcou vodou alebo vlhkosťou. • Výrobok otvárajte alebo komponenty odstraňujte iba na suchom mieste. • Do otvorov výrobku nekladajte žiadne cudzie telesá. • Udržujte všetky kontaktné plochy a otvory bez nečistôt a vlhkosti.
POZOR	Zranenie osôb nesprávnym použitím čistiacich médií
	<p>Pri neodbornom používaní čistiacich médií vzniká nebezpečenstvo ľahkých zranení, poškodenia zdravia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Používajte osobné ochranné prostriedky. • Čistiace médiá používajte zodpovedajúc pokynom výrobcu.
UPOZORNENIE	Poškodenie nesprávnym čistením
	<p>Nesprávne čistenie môže viesť k poškodeniu komponentov.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobok vypláchnite iba bez tlaku. • Nepoužívať na čistenie tvrdé predmety alebo predmety s ostrými hrotmi. • Na čistenie nepoužívajte vysokotlakové čističe alebo parné čističe.
UPOZORNENIE	Dodržiavajte miestne hygienické predpisy
	<p>Dodatočne k uvedeným pokynom na čistenie treba poprípade dodržiavať aj platné regionálne alebo prevádzkové špecifické hygienické predpisy.</p>

10.3.6.2 Týždenné čistenie


Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Dvojitý trňový kľúč Čistiaca kefa 	<ul style="list-style-type: none"> Jemný čistiaci prostriedok Bavlnená alebo jednorazová handrička Utierka na usušenie 	<p>Neustále nosiť:</p> 

Prípravné činnosti	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "0".

Komponenty	Popis
Elektrické komponenty	<ol style="list-style-type: none"> Jemný čistiaci prostriedok nastriekajte na bavlnenú alebo jednorazovú handričku, až kým nebude navlhčená (nie mokrá). Plochy poutierajte s vlhkou handričkou. Potom ich vysušte so suchou handričkou.
Reakčná komora, miešač, odtokový žľab a snímač	<ol style="list-style-type: none"> Vyprázdňte reakčnú komoru. Odoberte filtračný vak (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54). Všetky diely opláchnite s vodou z vodovodu. Tvrdé prilepené zvyšky opatrne odstráňte s priloženou kefou. Filtračné vreco vložte späť (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54). Reakčnú komoru naplňte s vodou z vodovodu, až kým voda nebude vytekať z odtokového žľabu.

Záverečné činnosti	
1.	Zapnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "I".
2.	Spustite výrobok.
3.	Otvorte prívod kondenzátu.

10.3.6.3 Základné čistenie

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Dvojitý trňový kľúč Čistiaca kefa 	<ul style="list-style-type: none"> Jemný čistiaci prostriedok Bavlnená alebo jednorazová handrička Utierka na usušenie 	<p>Neustále nosiť:</p> 


Prípravné činnosti	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "0".

Konštrukčná skupina / diel	Popis
Elektrické komponenty	<ol style="list-style-type: none"> Jemný čistiaci prostriedok nastriekajte na bavlnenú alebo jednorazovú handričku, až kým nebude navlhčená (nie mokrá). Plochy poutierajte s vlhkou handričkou. Potom ich vysušte so suchou handričkou.
Reakčná komora, miešač, odtokový žlab, snímač a nádrž s čistou vodou	<ol style="list-style-type: none"> Vyprázdňte reakčnú komoru. Odoberte filtračný vak (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54). Všetky diely opláchnite s vodou z vodovodu. Tvrdé prilepené zvyšky opatrne odstráňte s priloženou kefou. Filtračné vrece vložte späť (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54).

Konštrukčná skupina / diel	Popis
Predradená odlučovacia nádrž	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdňte predradenú odlučovaciu nádrž. 2. Odstráňte konštrukčnú skupinu snímača spustenia. 3. Odstráňte odľahčovaciu komoru tlaku. 4. Všetky diely opláchnite s vodou z vodovodu. Tvrdé prilepené zvyšky opatrne odstráňte s priloženou kefou. 5. Odľahčovaciu komoru tlaku vložte naspäť. 6. Konštrukčnú skupinu snímača spustenia opäť vložte.

Záverečné činnosti	
1.	Opätovné uvedenie do prevádzky vykonajte podľa pokynov (pozri kapitolu „8.2 Práce pri uvádzaní do prevádzky“ na strane 45).
2.	Otvorte prívod kondenzátu.


10.3.7 Skúška tesnosti

UPOZORNENIE	Skúška tesnosti počas prevádzky
	Kontrola tesnosti výrobku sa môže vykonávať len počas prevádzky.

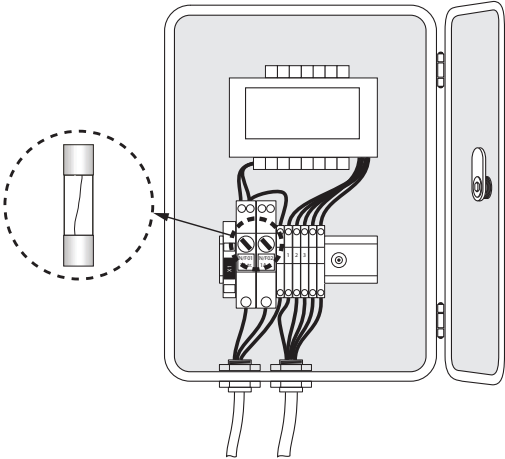
Na všetkých skrutkových spojoch a prípojkách skontrolujte vizuálne, či nemajú netesnosti. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné zdroje úniku a opatrenia na jeho odstránenie.

Zdroj úniku	Opatrenie
Netesná hadica	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte hadicu.
Netesné hadicové pripojenie	<ul style="list-style-type: none"> • Dotiahnite spojku hadice. • Vymeňte stvrdnutú hadicu a príslušné hadicové svorky.
Netesný skrutkový spoj	<ul style="list-style-type: none"> • Dotiahnite skrutkový spoj. • Skrutkový spoj nanovo utesnite.
Netesný uzatvárací ventil	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte uzatvárací ventil.

10.3.8 Výmena jemných poistiek napájacieho dielu


Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Plochý skrutkovač SL10 	<ul style="list-style-type: none"> 2 Jemné poistky (F01 / F02) 	Neustále nosiť: 

Prípravné činnosti	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. Hlavný vypínač na napájacom dieli prepnite d polohy "0".
4.	Vytiahnite zástrčku s ochranným kolíkom.

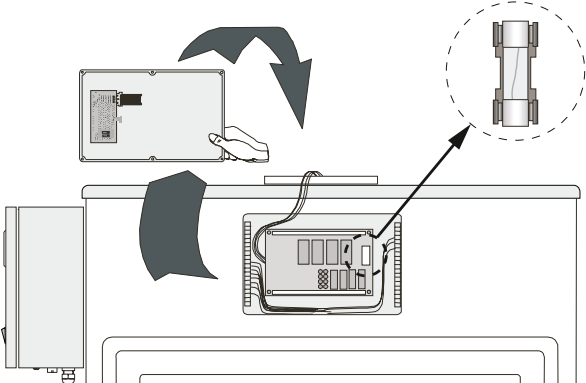
Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Pomocou drážkového skrutkovača odomknite uzáver krytu napájacieho dielu a otvorte kryt. Dve jemné poistky (F01 / F02) vymeňte za nové jemné poistky (typ pozri kapitolu „4.1 Prevádzkové parametre“ na strane 27). Zatvorte kryt napájacieho dielu a uzáver krytu zablokujte plochým skrutkovačom.

Záverečné činnosti	
1.	Zástrčku s ochranným kolíkom zastrčte do zásuvky s ochranným kolíkom.
2.	Zapnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "I".
3.	Spustite výrobok.
4.	Otvorte prívod kondenzátu.

10.3.9 Výmena jemnej poistky riadiacej jednotky

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Plochý skrutkovač SL10 	<ul style="list-style-type: none"> Jemná poistka 	Neustále nosiť: 

Prípravné činnosti	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. Hlavný vypínač na napájacom diele prepnite d polohy "0".
4.	Vytiahnite zástrčku s ochranným kolíkom.

Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Povoľte štyri skrutky na ovládacom paneli riadiacej jednotky. Odoberte ovládací panel a odložte ho na bezpečné miesto. Jemnú poistku vymeňte za novú (typ pozri „4.1 Prevádzkové parametre“ na strane 27). Nasadte kryt skrine na riadiacu jednotku. Štyri skrutky ovládacieho panelu pevne utiahnite.

Záverečné činnosti	
1.	Zástrčku s ochranným kolíkom zastrčte do zásuvky s ochranným kolíkom.
2.	Zapnite napájanie napätím. K tomu prepnite hlavný vypínač na napájacom diele do polohy "I".
3.	Spustíte výrobok.
4.	Otvorte prívod kondenzátu.

11. Opatrebované diely, príslušenstvo a náhradné diely

11.1 Informácie pre objednávanie

Na žiadosť alebo objednávku potrebuje servis výrobcu nasledovné údaje:

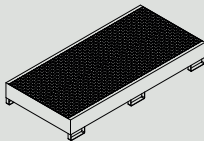
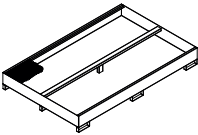
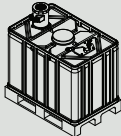
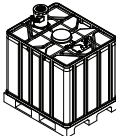
- Názov výrobku a konštrukčná veľkosť (pozri typový štítok)
- Sériové číslo (pozri typový štítok)
- Materiálové číslo a označenie materiálu
- Požadovaný počet materiálu

Kontaktné údaje príslušného servisu výrobcusú uvedené v kapitole „1.1 Kontakt“ na strane 5.

11.2 Opatrebované diely

Označenie	Materiálové číslo
Reakčný odlučovací prostriedok FL 02 - 10 kg (22,05 lb)	4020598
Reaktívny odlučovací prostriedok FL 02 - 25 kg (55,12 lb)	4020596
Reaktívny odlučovací prostriedok FL 11 - 10 kg (22,05 lb)	4021427
Reaktívny odlučovací prostriedok FL 11 - 25 kg (55,12 lb)	4021430
Súprava náhradných filtrov - 5 ks.	4012868
Súprava náhradných textilných filtrov - 5 ks.	4012867

11.3 Príslušenstvo

Označenie	Obrázok	Materiálové číslo
Sušiaci podstavec pre filtračné vaky		2002628
Zberná vaňa 607 l (160,35 gal) podľa StawaR, vhodná pre predradenú odlučovaciu nádrž 600 l		4047648
Zberná vaňa 1000 l (264,17 gal) podľa StawaR, vhodná pre predradenú odlučovaciu nádrž 1000 l		4047649
Bezpečnostná nádrž 600 l (158,5 gal), vhodná pre predradenú odlučovaciu nádrž 600 l		2002549
Bezpečnostná nádrž 1000 l (264,17 gal), vhodná pre predradenú odlučovaciu nádrž 1000 l		2002550

11.4 Náhradné diely

11.4.1 Náhradné diely - štiepacia jednotka

Označenie		Materiálové číslo
Napájací diel 230VAC, bez riadiaceho relé čerpadla		2000106
Napájací diel 200VAC, bez riadiaceho relé čerpadla		4007032
Napájací diel 115VAC, bez riadiaceho relé čerpadla		4025970
Napájací diel 230VAC, s riadiacim relé čerpadla		4027051
Napájací diel 115VAC, s riadiacim relé čerpadla		4032266
Modul elektroniky / riadiaca jednotka		4001814
Počítadlo prevádzkových hodín		2000011
Snímač monitorovania filtra		2000108
Snímač reakčného odlučovacieho prostriedku		2000391
Emulzné čerpadlo		2800525
Prevodovkový motor pre emulzné čerpadlo		2800484
Hadica emulzného čerpadla-súprava		2800527
Dávkovač, kompletný (bez snímača stavu hladiny)		4008082
Prevodovkový motor pre dávkovač	Do sériového č. 10.400.702	2800476
	Od sériového č. 10.400.703	4008380
Súprava uhlíkových kief pre dávkovač	Do sériového č. 10.400.702	2000389
	Od sériového č. 10.400.703	4014400
Motor pre miešač		2002625
Prídržný pás pre filtračný vak; 2 ks.		2800495
Hriadeľ miešača		2002626
Jednotka dverí, kompletná		2001938
Kryt		2002305

Servisný balík 1		4040377
<ul style="list-style-type: none"> • Hadica emulzného čerpadla; 2 ks. • Motor miešača • Prevodovkový motor pre emulzné čerpadlo • Podložka z aktívneho uhlia • Súprava O-krúžkov • Kefka • Prídržné pásy 		
Servisný balík 2 <ul style="list-style-type: none"> • Hadica emulzného čerpadla, • Miešač • Emulzné čerpadlo • Prevodovkový motor pre dávkovač • Podložka z aktívneho uhlia • Súprava O-krúžkov • Kefka • Prídržné pásy 	Do sériového č. 10.400.702	4040378
	Od sériového č. 10.400.703	4040380

11.4.2 Náhradné diely - predradená odlučovacia nádrž a bezpečnostná nádrž

Označenie	Materiálové číslo	
	600 l	1000 l
Odlahčovacia komora tlaku bez prípojného adaptéra	2800887	2800887
Súprava filtrov odlahčovacej komory tlaku	2800889	2800889
Prípojný adaptér pre odlahčovaciu komoru tlaku	2001046	2001046
Výpustný ventil oleja, kompletný	2000101	2000101
Prípojný kábel výpustného ventilu oleja	4006840	4006840
Súprava zbernej nádrže na olej	2000379	2000400
Zberná nádrž na olej	2000380	4003931
Konzola, kompletná (bez snímača spustenia)	2000599	2000600
Snímač spustenia (vhodný do vody, bez kábla)	2000012	2000012
Prípojný kábel pre snímač spustenia	4005040	4005040
Ponorné čerpadlo s plavákovým spínačom	2800517	2800517

12. Vyraďenie z prevádzky




Personál

Odborný personál - Servis (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

Výrobok sa musí vyraďiť z prevádzky pri dlhších prestojoch, ako napríklad pri:



- Opravy na výrobku
- Dlhší prestoj celého systému stlačeného vzduchu z dôvodu naplánovaných prác (napr. opatrenia prestavby, väčšie opravy, odstávka celého systému stlačeného vzduchu).

12.1 Varovné upozornenia

<p>NEBEZPEČENSTVO</p> 	<p>Náhly únik kvapalín pod tlakom</p> <p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác odvzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu. • Všetky potrubia a hadice namontujte bez mechanického pnutia.
<p>NEBEZPEČENSTVO</p> 	<p>Elektrické napätie</p> <p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím hrozí nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inštalčné práce, údržbárske práce a opravy vykonávajte iba na beznapäťovom vypnutom výrobku a príslušenstve a zabezpečenom proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu. • Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy. • Zapojte ochranný vodič (uzemnenie) podľa predpisov.
<p>POZOR</p> 	<p>Vznik prachu pri práci s reakčnými odlučovacími prostriedkami</p> <p>Pri neodbornom plnení alebo odstránení zásobníka môže dôjsť k zvýšenej koncentrácii prachu v okolitom vzduchu, čo môže viesť k zraneniam osôb.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred prácami s reakčným odlučovacím prostriedkom si oblečte osobné ochranné pomôcky. • Reakčný odlučovací prostriedok opatrne nalejte do zásobníka alebo opatrne vyberte zo zásobníka. • Počas práce s reakčným odlučovacím prostriedkom dôkladne vetrajte miestnosť.

12.2 Práce pri vyradovaní z prevádzky

Na vykonanie prác pri vyradovaní z prevádzky musíte splniť nasledujúce podmienky a mať ukončené prípravné činnosti.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Nastavovací kľúč Skrutkovač krížová drážka PH2 Bočný nôž 	<ul style="list-style-type: none"> Žiadny potrebný materiál 	<p>Neustále nosiť:</p>  <p>V závislosti od manipulácie:</p> 



Práce pri vyradovaní z prevádzky	
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Zastavte výrobok.
3.	Vypnite napájanie napätím. Hlavný vypínač na napájacom diely prepnite d polohy "0".
4.	Vytiahnite zástrčku s ochranným kolíkom.
5.	Vyprázdnite predradenú odlučovaciu nádrž.
6.	Vyberte snímač spustenia a vyčistite ho.
7.	Vymontujte odľahčovaciu komoru tlaku a vyčistite ju.
8.	Vyčistite predradenú odlučovaciu nádrž.
9.	Namontujte odľahčovaciu komoru tlaku a snímač spustenia.
10.	Zbernú nádobu na olej vymeňte za prázdnu nádrž zlikvidujte ju podľa predpisov.
11.	Vyprázdnite spojovaciu hadicu medzi štiepacou jednotkou a predodlučovacou nádržou a vypláchnite ju s vodou z vodovodu.
12.	Vyprázdnite reakčnú komoru.
13.	Vyprázdnite zásobník dávkovača a reakčný odlučovací prostriedok zlikvidujte alebo uskladnite podľa predpisov.
14.	Vyberte filtračný vak a zlikvidujte ho podľa predpisov.
15.	Reakčné komory, miešač, odtokový žlab, snímač a vaňu na čistú vodu vyčistite s vodou z vodovodu.
16.	Vložte nový filtračný vak.
17.	Všetky otvory výrobku uzavrite.

13. Demontáž

Personál


Odborný personál - Servis (pozri kapitolu „2.3 Cieľová skupina a personál“ na strane 9)

13.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Náhly únik kvapalín pod tlakom
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác odvzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie
	<p>Pri styku s komponentmi pod elektrickým napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo vážnych poranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo materiálových škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác beznapäťovo vypnite a zaistite výrobok a príslušenstvo a zabezpečte ich proti neúmyselnému opätovnému pripojeniu.

13.2 Demontážne práce

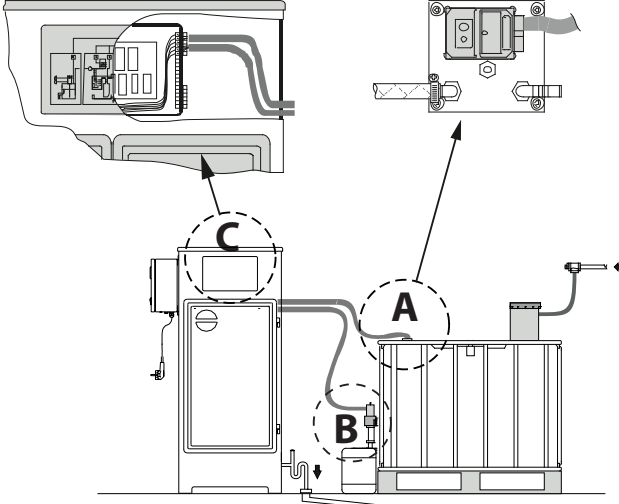
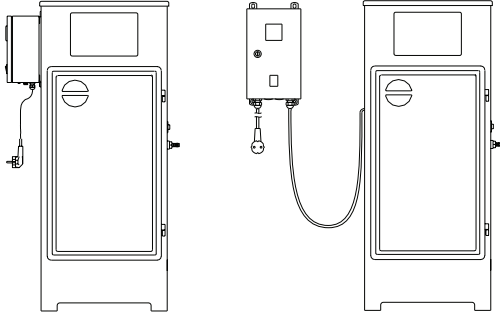
Pre vykonanie demontážnych prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a prípravné činnosti musia byť skončené.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> • Nastavovací kľúč • Skrutkovač križová drážka PH2 • Imbusový kľúč veľkosť 5 • Bočný nôž 	<ul style="list-style-type: none"> • Žiadny potrebný materiál 	<p>Neustále nosiť:</p> 

Prípravné činnosti

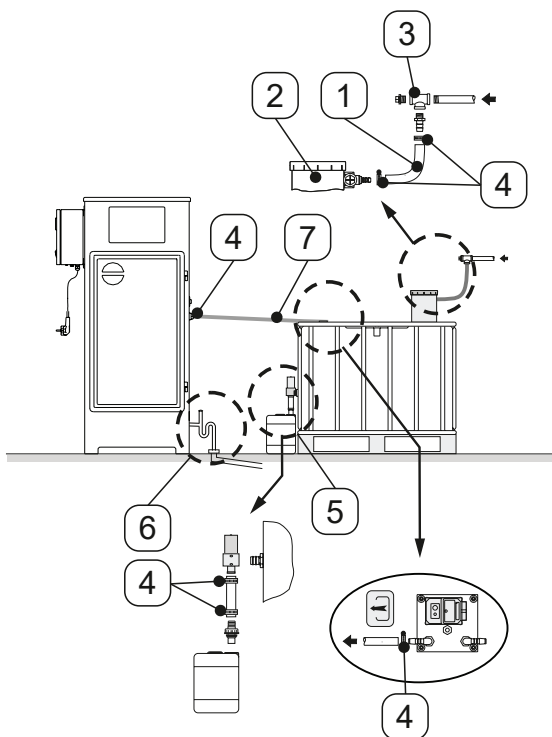
1.	Zatvorte prívod kondenzátu a zaistite ho proti otvoreniu.
2.	Výrobok vyradte z prevádzky (pozri kapitolu „12. Vyradenie z prevádzky“ na strane 70).

Demontážne práce

Obrázok	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zástrčku s ochranným kolíkom vytiahnite zo zásuvky s ochranným kolíkom a naviňte kábel. 2. Signálny kábel [A] snímača spustenia vytiahnite zo zástrčiek na riadiacej jednotke [C] a stočte ho. 3. Kábel [B] výpustného ventilu oleja vytiahnite zo zástrčiek na riadiacej jednotke [C] a stočte ho. 4. Odpojte externé signálne prípojky a naviňte káble. 5. Napájací kábel riadiacej jednotky [C] vytiahnite zo zástrčiek na riadiacej jednotke [C] a stočte ich.
	<ol style="list-style-type: none"> 6. Napájací diel vyskrutkujte zo steny alebo krytu a položte do zariadenia.

Demontážne práce

Obrázok






Popis

7. Uvoľnite všetky hadicové svorky [4].
8. Odstráňte hadicové vedenie [1] medzi odberným miestom [3] s prívodom kondenzátu odľahčovacej komory tlaku [2].
9. Odoberte hadicové vedenie [7] medzi štiepiacou jednotkou a predradenou odlučovacou nádržou.
10. Odstráňte hadicu na odtok vody [6] z prípojky na odtok vyčisteného kondenzátu.
11. Odoberte zbernú nádrž na olej na odtoku oleja [5] zbernej nádrži oleja.
12. Odveďte predradenú odlučovaciu nádrž.
13. Štiepiacu jednotku položte na paletu a odveďte preč.

14. Likvidácia

Výrobok a príslušenstvo sa musí po skončení životnosti odborne zlikvidovať, napr. odbornou firmou. Materiály ako sklo, plasty a niektoré chemické zlúčeniny sa dajú väčšinou znovu získať a recyklovať a dajú sa znova použiť.

14.1 Varovné upozornenia

UPOZORNENIE	Neodborná likvidácia
	<p>Neodbornou likvidáciou súčiastok, komponentov, prevádzkových látok, pomocných látok a čistiacich médií môže spôsobiť škody na životnom prostredí.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Všetky súčiastky, komponenty, prevádzkové a pomocné látky a čistiace médiá zlikvidujte odborne a podľa miestnych platných zákonných predpisov a ustanovení. • Elektrické a elektronické komponenty zlikvidujte prostredníctvom likvidačnej spoločnosti alebo ich pošlite späť výrobcovi. • V prípade nejasností ohľadne likvidácie sa poraďte s miestnym podnikom špecializujúcim sa na likvidáciu odpadu.
UPOZORNENIE	Neodborné skladovanie
	<p>Nesprávnym skladovaním použitých dielov, komponentov, prevádzkových materiálov, pomocných materiálov a čistiacich prostriedkov môže dôjsť k poškodeniu životného prostredia.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Všetky súčiastky, komponenty, prevádzkové látky a pomocné látky a čistiace médiá zlikvidujte odborne a podľa miestnych platných zákonných predpisov a ustanovení. • Použité filtračné vložky skladujte iba v zbernej vani.
INFORMÁCIA	Likvidácia elektrických a elektronických výrobkov
	<p>Elektrické a elektronické výrobky (EEE) obsahujú materiály, komponenty a látky, ktoré môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, keď sa odpad z elektrických a elektronických výrobkov (WEEE) nezlikviduje správne.</p>
	<p>Elektrické a elektronické výrobky sú označené prečiarknutou smetnou nádobou. Prečiarknutá smetná nádoba symbolizuje, že elektrické a elektronické výrobky sa smú zberať separovane a nie spolu s netriedeným domácim odpadom.</p>
	<p>Pre viac informácií o regionálne platných zákonných požiadavkách a predpisoch pre recykláciu elektrických a elektronických výrobkov kontaktujte vašu regionálnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo príslušný komunálny úrad.</p>

14.2 Likvidácia prevádzkových látok

Prevádzková látka / pomocná látka	EÚ kód odpadu
Filtračné koláče a použitý filtračný vak	19 08 14
Starý olej - minerálny	13 02 05
Starý olej - syntetický	13 02 06
Absorpčné materiály, filtračné materiály, utierky a ochranné odevy – znečistené olejom alebo inými nebezpečnými látkami	15 02 02
Absorpčné materiály, filtračné materiály, utierky a ochranné odevy – s výnimkou tých, ktoré spadajú do 15 02 02	15 02 03
Obaly – papier a lepenka	15 01 01
Obaly – plasty	15 01 02
Reakčný odľučovací prostriedok	Pozri kartu bezpečnostných údajov od reakčného odľučovacieho prostriedku

14.3 Likvidácia komponentov

Pred likvidáciou splňte nasledujúce podmienky:

Podmienky	
1.	Výrobok a príslušenstvo boli vyradené z prevádzky a demontované.
2.	Výrobok a príslušenstvo boli vyčistené a zbavené všetkých jestvujúcich zvyškov média.

Komponenty	EÚ kód odpadu
Elektrické a elektronické prístroje – s výnimkou tých, ktoré patria do skupín 20 01 21, 20 01 23 a 20 01 35	20 01 36
Plasty	20 01 39
Kovy	20 01 40

15. Odstránenie chýb a porúch / často kladené otázky

Chybový obrázok	Možné príčiny	Odstránenie porúch
LED STOP svieti nepretržite a zároveň bliká LED TROUBLE.	Vyčerpaný filtračný objem	<ul style="list-style-type: none"> S tlačidlom STOP na ovládacom paneli potvrdíte poruchové hlásenie Plný filtračný vak vymeňte za prázdny (pozri kapitolu „10.3.1 Kontrola stavu hladiny a výmena filtračného vaku“ na strane 54). S tlačidlom ŠTART na ovládacom paneli zapnete automatický režim zariadenia.
	Zásobník dávkovača prázdny	<ul style="list-style-type: none"> S tlačidlom STOP na ovládacom paneli potvrdíte poruchové hlásenie Doplňte reakčný odlučovací prostriedok (pozri kapitolu „10.3.2 Kontrola stavu hladiny a doplnenie reakčného odlučovacieho prostriedku“ na strane 57). S tlačidlom ŠTART na ovládacom paneli zapnete automatický režim zariadenia.
LED AUTO a LED LEVEL svietia nepretržite.	Snímač spustenia predradenej odlučovacej nádrži je zakrytý dlhšie než 1800 sekúnd	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte prívod kondenzátu, poprípade ho priškrťte. Skontrolujte emulzné čerpadlo na tesnosť.
Pri zapnutom napájacom diele nesvieti žiadna LED kontrolka na ovládacom paneli.	Prerušené spojenie medzi napájacím dielom a riadiacou jednotkou	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte zásuvný kontakt kábla na riadiacej jednotke. Skontrolujte prechodnosť spojovacieho kábla, kábel poprípade vymeňte.
	Chybná jemná poistka	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte jemnú poistku riadiacej jednotky, poprípade ju vymeňte (pozri kapitolu „10.3.9 Výmena jemnej poistky riadiacej jednotky“ na strane 66). Skontrolujte jemné poistky napájacieho dielu, poprípade ich vymeňte (pozri kapitolu „10.3.8 Výmena jemných poistiek napájacieho dielu“ na strane 65).
Úniky	Netesné hadicové pripojenie	<ul style="list-style-type: none"> Dotiahnite spojky hadice. Vymeňte stvrdnutú hadicu a príslušné hadicové svorky.
	Netesná hadica	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte hadicu.
	Netesný skrutkový spoj	<ul style="list-style-type: none"> Dotiahnite skrutkový spoj. Skrutkový spoj nanovo utesnite.
	Netesný uzatvárací ventil	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte uzatvárací ventil.

16. Certifikáty a vyhlásenia o zhode

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem das Produkt von uns in Verkehr gebracht wurde. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Emulsionsspaltanlage
Modelle:	BEKOSPLIT® 11, 12, 13, 14, 14S, 15, 16
Spannungsvarianten:	BEKOSPLIT 11: 100 VAC – 240 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60Hz BEKOSPLIT 12 – 16: 100 VAC, 110 VAC, 115 VAC, 200 VAC, 230 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60Hz
Produktbeschreibung und Funktion:	Anlage zur Aufbereitung emulsionshaltiger Kompressorenkondensate

Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018
Name des Dokumentationsbevollmächtigten:	Johannes Sinstedten Im Taubental 7 41468 Neuss Deutschland

Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04
----------------------------------	------------------------------------

Die Geräte mit einer Betriebsspannung von 24 ... 48 VAC und 18 ... 72 VDC fallen nicht in den Anwendungsbereich der Niederspannungs-Richtlinie.

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 61326 1:2013
----------------------------------	-----------------

ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU

Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 07.03.2022

BEKO TECHNOLOGIES GMBH


i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

NEMECKO

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej uvedený výrobok zodpovedá požiadavkám príslušných smerníc a technických noriem. Toto vyhlásenie sa týka len výrobku v stave, v akom sme ho uviedli do obehu. Neberú sa do úvahy diely, ktoré nie sú namontované od výrobcu, a/alebo dodatočne vykonané zásahy.

Označenie výrobku:	Deemulgátor
Modely:	BEKOSPLIT® 11, 12, 13, 14, 14S, 15, 16
Varianty napätia:	BEKOSPLIT 11: 100 VAC – 240 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60 Hz BEKOSPLIT 12 – 16: 100 VAC, 110 VAC, 115 VAC, 200 VAC, 230 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60 Hz
Opis výrobku a funkcia:	Zariadenie na úpravu kondenzátov kompresora obsahujúcich emulziu

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Použité harmonizované normy:	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018
Meno osoby splnomocnenej pre dokumentáciu:	Johannes Sinstedten Im Taubental 7 41468 Neuss Nemecko

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ

Použité harmonizované normy:	EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04
Prístroje s prevádzkovým napätím 24 ... 48 VAC a 18 ... 72 VDC nespádajú do rozsahu uplatňovania smernice o nízkom napätí.	

Smernica EMC 2014/30/EÚ

Použité harmonizované normy:	EN 61326 1:2013
------------------------------	-----------------

Smernica ROHS II 2011/65/EÚ

Sú splnené predpisy smernice 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

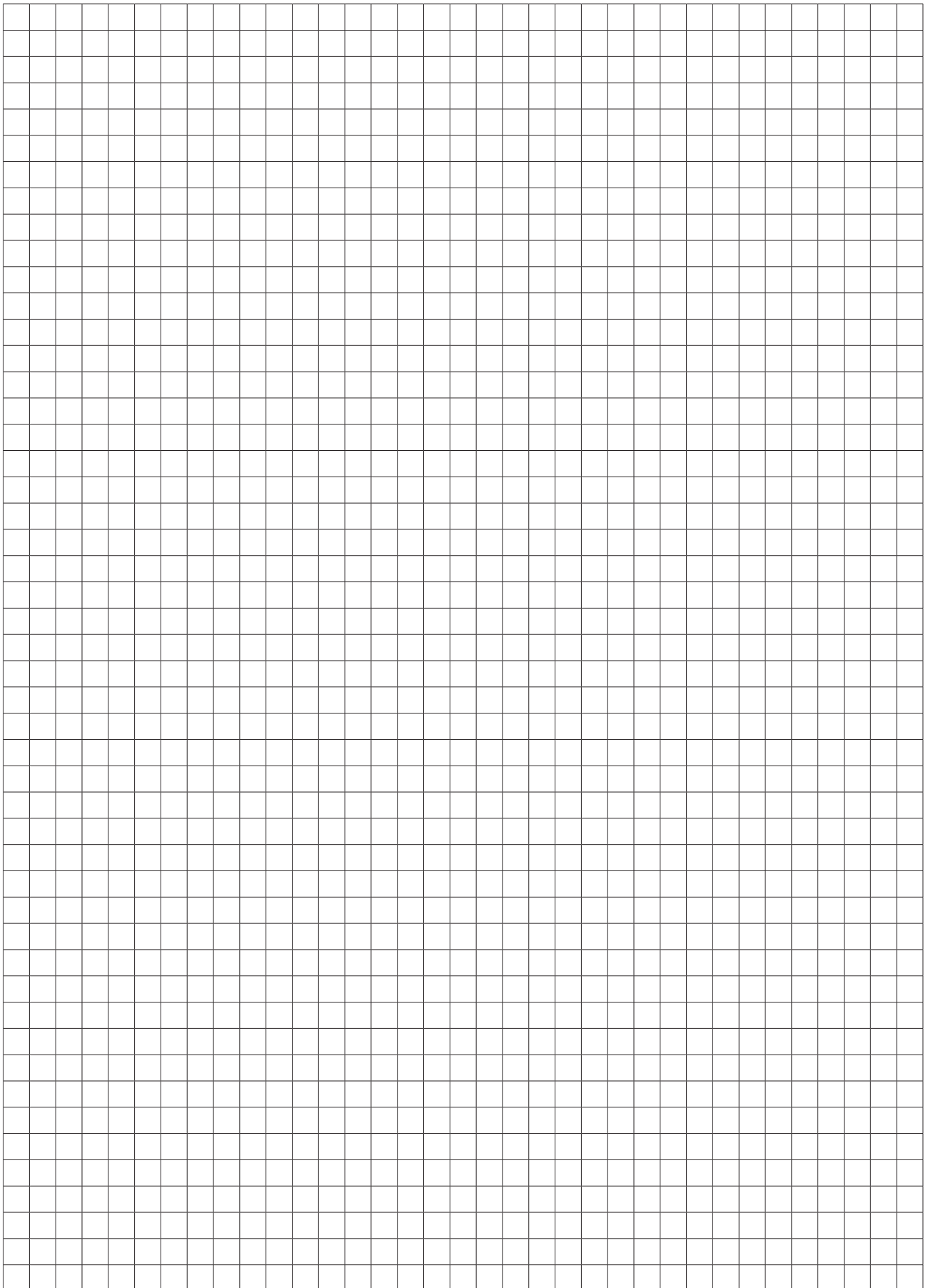
Výrobca nesie v plnej miere zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode.

Podpísané za a v mene:

Neuss, 07.03.2022

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Vedúci riadenia kvality International



BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
 D - 41468 Neuss
 Tel. +49 2131 988 0
 Fax +49 2131 988 900
 info@beko-technologies.com
 service-eu@beko-technologies.com

DE**BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park
 Burnt Meadow Road
 North Moons Moat
 Redditch, Worcs, B98 9PA
 Tel. +44 1527 575 778
 info@beko-technologies.co.uk

GB**BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle
 1 Rue des Frères Rémy
 F - 57200 Sarreguemines
 Tél. +33 387 283 800
 info@beko-technologies.fr
 service@beko-technologies.fr

FR**BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12
 NL - 4703 RB Roosendaal
 Tel. +31 165 320 300
 benelux@beko-technologies.com
 service-bnl@beko-technologies.com

NL**BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd.**

Rm.715 Building C, VANTONE Center
 No.333 Suhong Rd.Minhang District
 201106 Shanghai
 Tel. +86 (21) 50815885
 info.cn@beko-technologies.cn
 service1@beko.cn

CN**BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankráci 26/322
 CZ - 140 00 Praha 4
 Tel. +420 24 14 14 717 /
 +420 24 14 09 333
 info@beko-technologies.cz

CZ**BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
 E - 08758 Cervelló
 Tel. +34 93 632 76 68
 Mobil +34 610 780 639
 info.es@beko-technologies.es

ES**BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Room 2608B, Skyline Tower,
 No. 39 Wang Kwong Road
 Kwloon Bay Kwloon, Hong Kong
 Tel. +852 2321 0192
 Raymond.Low@beko-technologies.com

HK**BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
 Balanagar Hyderabad
 IN - 500 037
 Tel. +91 40 23080275 /
 +91 40 23081107
 Madhusudan.Masur@bekoindia.com
 service@bekoindia.com

IN**BEKO TECHNOLOGIES S.r.l a socio unico**

Via Druento 82
 I - 10078 Venaria Reale (TO)
 Tel. +39 011 4500 576
 Fax +39 0114 500 578
 info.it@beko-technologies.com
 service.it@beko-technologies.com

IT**BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor
 1-1 Minamiwatarida-machi
 Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
 JP - 210-0855
 Tel. +81 44 328 76 01
 info@beko-technologies.jp

JP**BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73
 PL - 00-834 Warszawa
 Tel. +48 22 314 75 40
 info.pl@beko-technologies.pl

PL**BEKO TECHNOLOGIES S. de R.L. de C.**

BEKO Technologies, S de R.L. de C.V.
 Blvd. Vito Alessio Robles 4602 Bodega 10
 Zona Industrial
 Saltillo, Coahuila, 25107
 Mexico
 Tel. +52(844) 218-1979
 informacion@beko-technologies.com

MX**BEKO TECHNOLOGIES, CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW
 Atlanta, GA 30336
 USA
 Tel. +1 404 924-6900
 beko@bekousa.com

US